

**MOTEL** CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES  
 548-8265

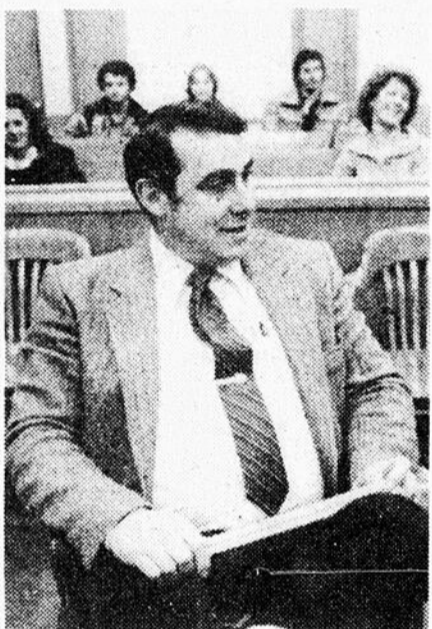
**ALARMES**  
 SECURITE SAG LAC  
 SEULE ET UNIQUE STATION CENTRALE D'ALARME VOL DANS LA REGION APPROUVEE PAR U.L.C.  
 ALMA: 662-2063  
 CHICOUTIMI: 545-4006

## Hold-up du Montagnais

# Gevrey devant ses pairs

par Mario Roy

CHICOUTIMI — Sept hommes et cinq femmes auront à juger le ressortissant français Bernard Gevrey, alias Michel Dumitresco, que l'on accuse d'avoir participé au fameux hold-up du Montagnais, perpétré le 3 décembre 1979.



**PREMIER TEMOIN** — Le policier-technicien Robert Lamothe, de la Sûreté du Québec, a été le premier témoin appelé à la barre.

Le procès de Gevrey a débuté, hier, devant le juge Jean Bienvenue, de la Cour supérieure, qui a présidé au choix du jury, formalité qui, avec l'exposé du procureur de la Couronne, Me Gratien Duchesne, a accaparé la quasi-totalité de ce premier jour d'audience.

Gevrey est apparu dans le box des accusés avec cravate et veston; il semble fort calme. Accusé de vol qualifié, d'utilisation d'arme à feu, de port de cagoule et de possession d'outil de cambrioleur, il est défendu par Mes Martin Tremblay et Léo Godin.

Quant à Me Duchesne, il a évidemment annoncé qu'il avait l'intention de prouver que Gevrey avait dévalisé l'établissement hôtelier en compagnie de trois complices; que trois employés de l'hôtel, MM. Yacola, Bouchard et Larouche, avaient été plus ou moins brutalisés; que la veille de l'agression, une première tentative avait échoué, en raison de la trop grande affluence au Montagnais. Rappelons que ce vol à main armée avait rapporté \$48,000 à ses auteurs.

Le procès se poursuit ce matin, au palais de justice de Chicoutimi.



**ACCUSE** — Bernard Gevrey, accusé d'avoir participé au hold-up du Montagnais, subit un procès devant ses pairs.

## Canton Tremblay

# Plus de scellés mais congédiement de Claveau

CANTON TREMBLAY (AB) — Les résolutions adoptées la semaine dernière par le conseil municipal de Canton Tremblay ont finalement été ratifiées hier soir, à l'occasion d'une assemblée spéciale.

Cette procédure de ratification était rendue nécessaire en raison du veto qu'avait opposé le maire Laval Gauthier à une série de résolutions votées majoritairement par le conseil. Il freinait ainsi les aspirations de quatre des six conseillers municipaux, mais pour une période limitée.

Le Code municipal prévoit en effet que le veto demeure valide pendant quatre jours. Une fois ce cours délai expiré, le conseil peut le renverser avec l'appui des deux tiers de ses membres. Les deux conseillers qui s'étaient opposés à ces résolutions la semaine dernière, ne se sont pas objectés hier soir, vu leur situation minoritaire.

Ainsi, le conseil a procédé au congédiement officiel du secrétaire-trésorier M. Jean-Marc Claveau. Son adjointe, Mme Lise Brassard le remplacera de façon intérimaire, au moins jusqu'à ce que la Commission municipale du Québec ait statué sur la plainte formulée par M. Claveau.

Par ailleurs, le service du comptable Roland Gauthier ont été retenus pour vérifier les états financiers 1979 et 1980.

Le conseil n'a pas discuté de la mise sous scellés des bureaux de la municipalité parce

qu'on ne voyait plus l'opportunité d'appliquer cette mesure draconienne.

A l'issue de cette courte séance qui n'a duré que 30 minutes, le maire Gauthier déclarait qu'il ne voyait pas l'obligation de poser des gestes d'une

telle portée compte tenu des griefs invoqués par les quatre conseillers contestataires.

Un peu déçus, les citoyens ont quitté les lieux, croyant qu'ils auraient pu encore une fois assister à un match oratoire des plus colorés.



**UNANIMITE** — Contre la volonté du maire Laval Gauthier, les membres du Conseil de Canton Tremblay ont procédé au congédiement du trésorier Jean-Marc Claveau, hier soir.

## Lennon assassiné

NEW YORK (AFP) — L'ancien Beatle John Lennon, 40 ans, a été assassiné lundi soir devant son domicile new-yorkais, a annoncé la police de la ville.

Selon les premières indications, Lennon n'est pas mort sur le coup mais a été transporté d'urgence à l'hôpital Roosevelt où les médecins n'ont pu que constater le décès.

Un policier a indiqué qu'un homme, qu'il a qualifié de "détraqué" avait été arrêté.

Lennon et son épouse, la Japonaise Yoko Ono, habitaient près de Central Park dans un immeuble très connu, The Dakota House, où avait été tourné le film Rosemary's Baby, de Roman Polanski.

Selon les premiers rapports de la police, Lennon a été abattu vers 22h00 alors qu'il revenait chez lui après une session d'enregistrement. C'est à la sortie de sa limousine que le suspect a fait feu.

Il est arrivé à l'hôpital Roosevelt à 23h00 et les premiers rapports médicaux signifiaient qu'on avait localisé sept perforations au niveau de la poitrine et que plusieurs vaisseaux



sanguins vitaux avaient été touchés, d'où sa mort rapide. Par ailleurs, on ne savait toujours pas quel calibre de fusil avait été utilisé pour abattre l'ancien guitariste des Beatles.

Après une réclusion de cinq ans à l'intérieur de son appartement, Lennon avait décidé de réaliser un retour dans les studios afin de produire un nouvel album qui a reçu d'ailleurs un chaleureux accueil de la part des critiques new-yorkais.

## Drame familial

ROME (AFP) — Un adolescent de 17 ans a avoué lundi aux carabinieri de Rome avoir abattu au fusil de chasse son père, sa mère et son frère de 11 ans à la suite d'un "désaccord" familial.

Chaque nuit depuis son crime, commis vendredi dernier, Alberto se rendait en voiture le long du Tibre pour y jeter un cadavre.

Quand il a été interpellé à l'aube de lundi, il venait de faire disparaître le dernier corps, celui de son frère.

Le jeune homme a été arrêté,

par hasard, par les carabinieri qui lui trouvaient l'air trop jeune pour conduire une voiture. Après avoir remarqué des taches de sang sur ses vêtements, ils l'ont interrogé. Il a d'abord tenté d'expliquer qu'il était garçon boucher, avant d'avouer son triple crime, se bornant à expliquer son geste par un "désaccord" avec sa famille.

Les carabinieri n'ont pas précisé de quel "désaccord" il s'agissait, mais, selon des indiscretions, Alberto aurait déclaré qu'il avait "honte" de ses parents.

## Dinde dodue

LONDRES (AP) — Une dinde phénoménale, présentée comme étant la dinde la plus dodue au monde - 35,693 kg - élevée par M. Phil Cooke, agriculteur à Peterborough, a été vendue lundi 2,200 livres sterling

(près de \$7,000).

La transaction a eu lieu lors d'une vente de charité à l'hôtel Savoy de Londres. L'acquéreur était négociant de viande, en gros.

## Pologne

# Divisions soviétiques en vue

VARSOVIE (AFP) — Quatre divisions soviétiques "fantômes" qui auraient entrepris lundi de traverser la Pologne par le sud ont mis dans la soirée les milieux polonais informés en émoi.

Selon des sources habituellement dignes de foi, le premier secrétaire Stanislaw Kania avait informé dans la matinée le président de l'Union des journalistes polonais, M. Stefan Bratkowski, que quatre divisions soviétiques étaient entrées en Pologne, en route pour assurer une relève en RDA. Cette information, démentie

plus tard dans toutes ses implications par M. Bratkowski lui-même, a été aussitôt interprétée par les uns comme le signal de "l'invasion", par d'autres comme une nouvelle manœuvre d'intimidation, par d'autres encore comme une tentative supplémentaire d'intoxication de l'opinion publique.

Certains précisaient que le convoi acheminé par voie ferroviaire avait été observé par des membres de la section de "Solidarité" à Przemysl (sud-est de la Pologne, à la frontière de l'URSS).

Interrogé, un expert militaire occidental a souligné que ce prétendu mouvement de troupes ne correspondait en tout cas à aucune relève normale des éléments stationnés en RDA.

Il a ajouté que quatre divisions constituaient un déploiement soit trop important, soit trop réduit: la présence de 60.000 hommes sur le territoire polonais alerterait immédiatement l'ensemble de la population, qui serait mise en ébullition. Et cette force serait insuffisante pour permettre une quelconque opération.

## bon jour

### La météo

Nuageux et froid.  
Maximum moins quatre.

Page A 2

### La Quotidienne

8-6-4

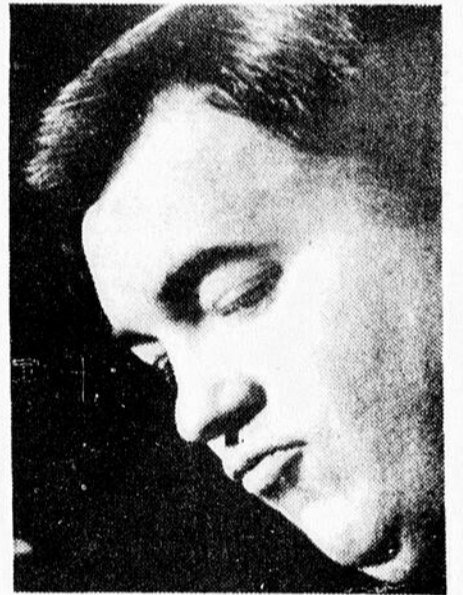
## la région

### Nouveau centre médical

L'Alcan, secteur Arvida, a inauguré son nouveau centre médical hier et le journaliste Jules Simard a fait la tournée du propriétaire.

Page A 3

## le québec



### Avenir économique

L'économiste Rodrigue Tremblay a déclaré hier qu'il vaudrait mieux que le gouvernement du Québec se préoccupe un peu plus de l'avenir économique du pays et un peu moins du blitz visant à faire échec au projet Trudeau.

Page B 6

## le canada

### Isolation des maisons

Tous les édifices en construction devront désormais répondre à des normes d'isolation, prescrit un projet de loi étudié, lundi, à l'assemblée nationale.

Page A 10

## le monde

### "Bande des quatre"

Visiblement mal à l'aise Yao Wenyan, l'un des membres de la "bande des quatre" a reconnu hier devant les juges avoir supervisé des articles incriminant Deng Xiaoping.

Page B 10

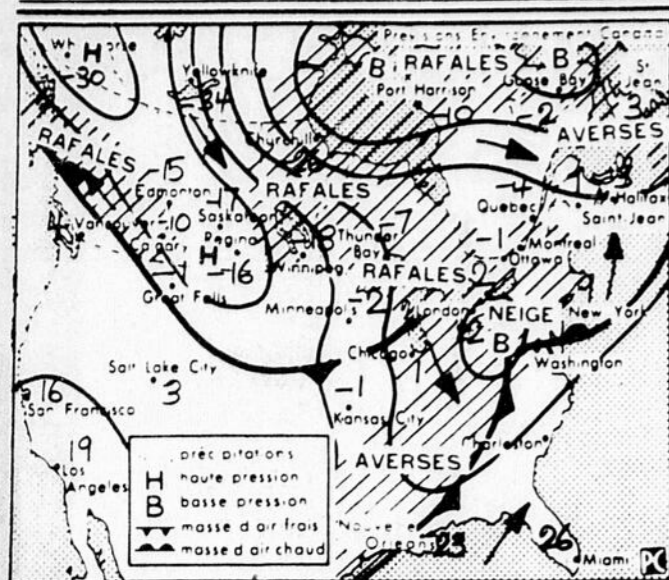
## sommaire

— Annonces classées	B 8
— Arts	A 9
— Bandes dessinées	B 5
— Bourse	B 7
— Bridge	B 5
— Décès	B 9
— Finances	B 6
— Horoscope	B 5
— Mots croisés	B 5
— Mot mystère	B 5
— Patron	B 9
— Sports	B 1
— Télévision	A 8

### Pour nous rejoindre

Publicité	- 545-4474
Rédaction	- 545-4480
Abonnement	- 545-4664
Annonces classées	- 545-4895

# météo



# prévisions

**MONTREAL (PC)** — Prévisions du temps au Québec pour la journée de mardi et aperçu pour mercredi.

Une dépression en provenance des Grands Lacs et se dirigeant vers le Labrador nous amènera des précipitations très diverses, aujourd'hui. On prévoit de la pluie sur le sud du Québec et des chutes de neige de 10 à 15 cm, surtout dans le bas du fleuve. Une autre dépression en formation sur l'est du Texas se déplacera vers la Nouvelle-Angleterre. Un anticyclone suivra ces systèmes et nous apportera du temps plus froid.

**Quatouais, Montréal, Trois-Rivières, Drummondville, Estrie:** nuageux avec éclaircies et vents modérés, possibilité de neige au cours de la nuit en Estrie, max. zéro. Mercredi: dégelage et plus froid.

**Québec, Rivière-du-Loup, La Malbaie, Beauce:** nuageux avec éclaircies et vent: modérés, temp. stationnaire à moins 2. Mercredi: dégelage et plus froid.

**SAGUENAY, Mauricie, parc des Laurentides:** dégelage graduel et vents modérés, max. moins 4. Mercredi: ciel variable et plus froid.

**LAC-ST-JEAN:** nuageux avec éclaircies et vents modérés, max. moins 5. Mercredi: beau et froid.

# dans le monde

**TORONTO (PC)** — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

	Min.	Max.
Vancouver	-5	1
Victoria	-4	2
Edmonton	-14	-9
Calgary	-16	4
Regina	-22	-11
Winnipeg	-21	-12
Churchill	-21	-20
Toronto	3	12
Ottawa	-2	2
Montréal	-3	2
Québec	-5	1
Fredericton	-5	3
Saint-Jean, N.-B.	-5	3
Moncton	-2	1
Halifax	-1	2
Charlottetown	-1	2

# marées

**SEPT-ILES** — La marée sera haute à 02h30 (2m.2cm) et basse à 08h15 (.5cm). Elle sera à nouveau haute à 14h35 (3m.0cm) et basse à 21h15 (.4cm).

**PORT-ALFRED** — La marée sera haute à 03h40 (4m.7cm) et basse à 09h40 (.8cm). Elle sera à nouveau haute à 15h45 (5m.6cm) et basse à 22h10 (.6cm).

**CHICOUTIMI** — La marée sera haute à 03h50 (4m.1cm) et basse à 10h35 (.7cm). Elle sera à nouveau haute à 16h00 (5m.0cm) et basse à 23h35 (.5cm).

# A Roberval

# Une collision fait cinq blessés

**ROBERVAL (MR)** — Une collision a causé des blessures à cinq personnes en plus de vouer deux véhicules à la ferraille en fin d'après-midi, hier, à Roberval. L'accident s'est produit vers 16h30 dans le secteur de la Côte du Cran à Roberval et impliquait une camionnette ainsi qu'une voiture taxi. Les cinq personnes qui prenaient place à bord des deux véhicules ont été légèrement blessées. L'accident a entre autre, bloqué pendant plusieurs minutes, la route régionale.

Le détachement de Roberval de la Sûreté du Québec a fait les constatations d'usage. Par ailleurs, la Sûreté du Québec signalait un autre accident avec blessés, survenu à 18h30 sur la route 170, à deux milles de Larouche. Aucun autre détail n'était disponible en soirée hier, à ce sujet.

### Centre des congrès

**JONQUIERE (JS)** — Le maire de Jonquière, M. Francis Dufour a confié hier soir, que la ville devrait être en mesure de donner à M. Gérard Gignac un certificat d'évaluation de la bâtisse du Centre des congrès, qui se situerait autour de \$2,000,000 et ceci d'ici une semaine au plus tard.

En fait, par suite de la rencontre entre M. Gérard Gignac et la direction de la ville de Jon-

quière la semaine dernière, il appert que le promoteur montréalais aurait besoin de ce certificat d'évaluation, afin de pouvoir compléter le financement nécessaire à la poursuite des travaux.

### Jugement rendu public

**MONTREAL (PC)** — Dans un jugement sans précédent rendu public lundi, le conseil canadien du Travail confirme que l'institution financière a été trouvée coupable de pratiques déloyales pour avoir congédié huit employées de la région du Saguenay pour activités syndicales durant cette grève.

Les huit intéressées doivent reprendre leur poste avec tous leurs droits et leur salaire, rétroactif au 30 septembre dernier, date du règlement du conflit qui a duré 12 mois.

Le CCRT a également ordonné à deux dirigeants responsables de ces congédiements de se présenter à une réunion du syndicat et de faire excuses pour avoir nui au recrutement syndical.

G.W. Pope, directeur du personnel pour le Québec, et son adjoint

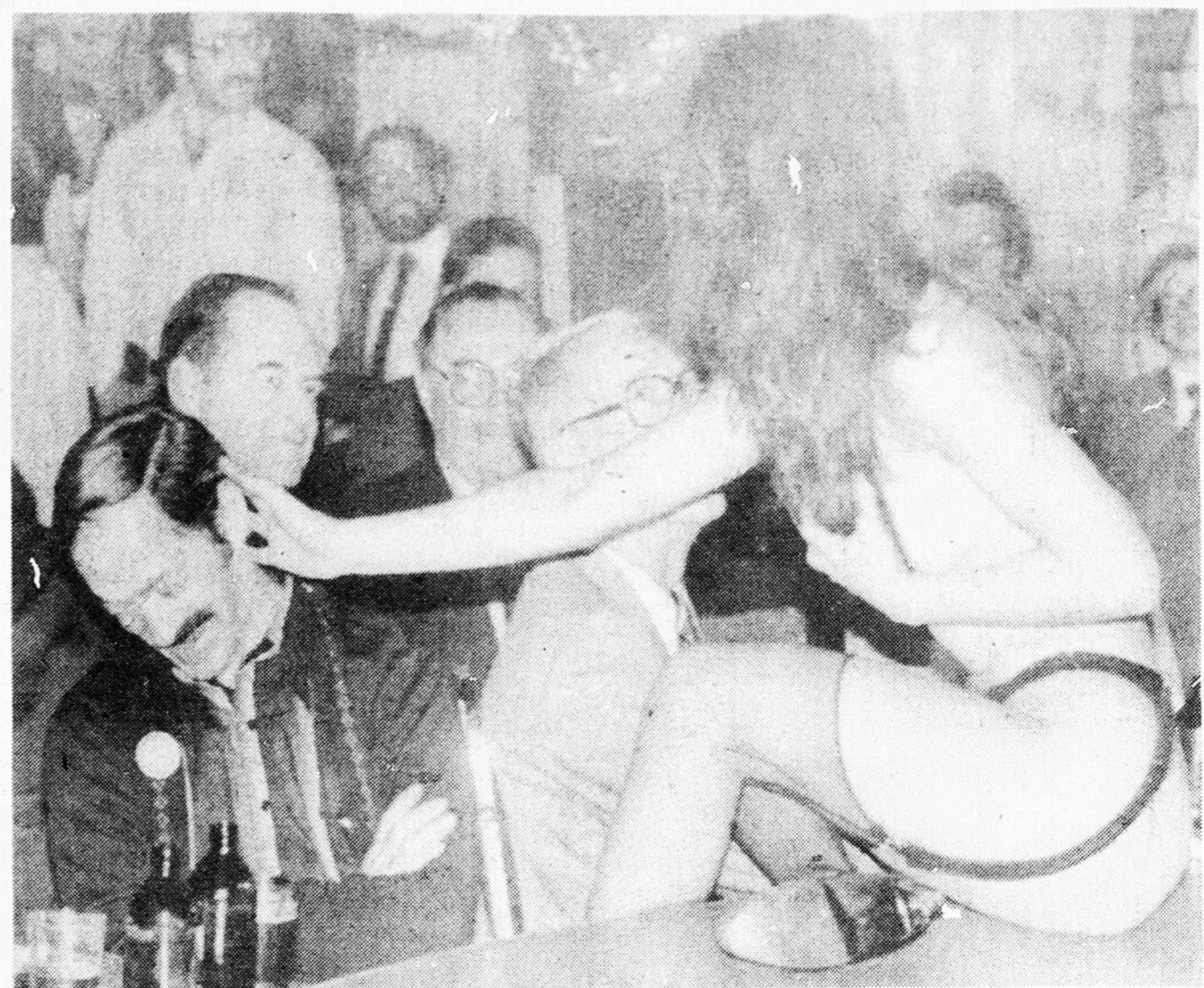
P.A. Cardinal doivent lire devant les employées des six succursales touchées par la grève un texte expliquant que la banque "reconnait leur droit à la re-

présentation syndicale et ne nuira pas à l'exercice de ce droit à l'avenir".

Une soixantaine de caissières et commis avaient débrayé en août

1979, demandant la sécurité syndicale et un système de promotions basé sur l'ancienneté. La direction maintint les six agences ouvertes avec du personnel venant de

l'extérieur de la région. C'est le deuxième jugement du CCRT en deux ans trouvant coupable une banque à charte de pratiques déloyales.



**GENE** — Assis près de la piste, un spectateur a semblé lers lorsque Fonda Peters lui a caressé les cheveux lors de son stip-tease au profit du Montreal Children Hospital. A chaque année avant

Noel, elle organise ce spectacle et jusqu'à présent Fonda Peters et ses copines ont amassé \$15,000.00. Une bonne action qui en vaut d'autres. (Laserphoto PC)

# Saint-Gelais condamné à sept mois de détention

# Policier sérieusement blessé

**JONQUIERE (MR)** — Un policier de la Sûreté municipale de Jonquière a été sérieusement blessé en effectuant une arrestation, au cours du week-end.

Il s'agit de l'agent Jean-Clau, le Ancil, qui a subi une double fracture à la cheville après être tombé au bas d'un escalier, lors d'une bousculade avec un individu mis sous arrestation, vers les quatre heures samedi matin.

L'incident s'est produit dans un immeuble à logements de Place Sainte-Thérèse, où les policiers jonquérois avaient été appelés sur une plainte de désordre. Il semble que l'individu appréhendé, un citoyen de Jonquière âgé dans la vingtaine et titulaire de dossiers criminels, ait importuné des gens de sa parenté, tout en étant impliqué dans une bagarre.

L'individu doit comparaître en Cour municipale de Jonquière, et les procureurs de la Couronne provinciale étudient la possibilité de porter également des plaintes à ce niveau.

26 mois

**CHICOUTIMI (MR)** — Con vaincu de fraude aux dépens d'institutions bancaires, Jean-Marc Saint-Gelais, 26 ans, de

la rue Laurier à Chicoutimi, a été condamné à sept mois de détention, hier, en Cour des sessions de Chicoutimi.

Le juge André Gauthier n'a particulière-

ment pas apprécié le fait que saint-Gelais se soit "remis au travail" quelques heures après avoir reçu une première sentence, en avril 1979.

Près d'une vingtaine

de chefs d'accusation pesent contre le prévenu, concernant des gestes posés en avril et en mai 1979, aux dépens de diverses caisses populaires ainsi que la suc-

curiale de la Banque Royale, et de la Banque Impériale de Commerce. Saint-Gelais était également accusé d'avoir dérogé à des ordonnances de la Cour.

"Je ne puis faire autrement que de vous astreindre à cette période de réflexion", a commenté le juge Gauthier en rendant sa sentence.

### Jeunes chambres

# Congrès national à Alma en juin

**ALMA (BM)** — Plus de 450 personnes venant des quatre coins du Québec participeront au 46ème congrès de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français, qui aura lieu du 2 au 7 juin 1981, à Alma.

C'est ce qu'a annoncé le président du congrès national, M. Pierre Ste-Marie, hier en fin d'après-midi à l'hôtel de ville d'Alma au cours d'une conférence de presse. Il était accompagné de quelques autres membres du comité organisateur de ce congrès ainsi que du président de la Jeune chambre d'Alma, M. François Desrosiers.

Tenu pour la première fois à Alma, ce congrès constitue l'événement par excellence de cet organisme qui compte, dans une quarantaine de localités du

Québec, quelque 2,000 membres. L'an dernier, le congrès avait été tenu à Québec; il y a environ 10 ans, Chicoutimi recevait les congressistes.

Les assises ainsi que le banquet auront lieu au Manoir du Rocher; on a également prévu utiliser une école pour certaines activités. Pour loger les visiteurs, les organisateurs ont déjà réservé les chambres de trois établissements hôteliers d'Alma.

Selon M. Ste-Marie, on peut facilement évaluer les retombées économiques directes de ce congrès à environ \$60,000 dont au moins la tiers grâce aux dépenses personnelles des congressistes. On compte d'ailleurs utiliser cet argument pour amener les commerçants à commanditer le congrès.

### Société d'aménagement du Mont Valin

# On entend prendre le taureau par les cornes

**CHICOUTIMI (GL)** — La Société d'aménagement du mont Valin va prendre le "taureau par les cornes" au cours de la prochaine année. On entend bien faire des pressions auprès du ministre Marc-André Bédard afin qu'on abandonne l'idée d'implanter un parc de conservation au mont Valin pour lui conférer une vocation élargie.

Dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de l'organisme hier, les membres présents ont donné mandat au comité exécutif de la société de faire toutes les pressions nécessaires afin de "mener la philosophie de la société sur le développement du mont Valin" à terme.

En fait, les membres

de la SAMVI voudraient que le site des monts Valin soit déclaré territoire ayant une vocation récréative, sportive, éducationnelle tout en regroupant des zones de conservation bien déterminées.

De plus, les membres de la société voudraient que le site aménagé soit géré par les gens du milieu. Par conséquent, la création d'une société mixte de gestion ne plait guère aux membres de la SAMVI. On ne voit pas d'un très bon oeil la présence de fonctionnaires sur une société régionale de gestion pour administrer les installations du mont Valin.

En définitive, le dossier est rendu au palier politique. Les ren-

contres tenues au cours des six derniers mois avec des fonctionnaires du ministère des Loisirs de la Chasse et de la Pêche n'ont pas porté fruit, les positions des deux parties étant divergentes.

Selon plusieurs intervenants, il ne semble pas que ces positions puissent s'entrecroiser dans le futur l'idée des fonctionnaires étant de faire du mont Valin un parc de conservation dans les modalités de la loi 19.

Un peu plus tôt au cours de l'assemblée, les membres de la société ont adopté une résolution se prononçant en accord avec la construction de l'antenne de Radio-Québec sur le mont Valin.

# Le QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI — 774 485 — TEL. 545-4474

Fondé le 1er octobre 1973

Édité et imprimé par:

Le Progrès du Saguenay Limitée

Président du conseil d'administration et éditeur:

Jean-Guy FAUCHER

Président-directeur général:

Gaston VACHON

Directeur du marketing:

Paul BERGERON

Trésorier:

Jacques LAROUCHE

Directeur des ventes:

Jean TREMBLAY

Directeur du tirage:

Jean-Louis LAVOIE

Directeur de la distribution:

Jean BELAND

Directeur de la rédaction

Directeur de l'information

Redacteur en chef

Chef des nouvelles

Chef de pupitre

Denis TREMBLAY

Bertrand GENEST

Bertrand TREMBLAY

Marcel RIVARD

Richard BANFORD

Alma et les environs 668-4506-07

Abonnement et service à domicile (sans frais interurbains) 545-4884

Le Quotidien du Saguenay-Lac-St-Jean est membre de l'Association des quotidiens du Canada et de La Presse Canadienne, seule agence autorisée à utiliser les textes du journal.

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec Courrier de la deuxième classe (no 3213)

# Le QUOTIDIEN TARIF D'ABONNEMENT

LIVRAISON PAR PORTEUR \$1.65 par semaine

Dans les dépôts \$0.30 la copie

PAR LA POSTE Saguenay-Lac-St-Jean

3 mois \$30.00

6 mois \$50.00

1 an \$100.00

Autres régions au Canada

6 mois \$60.00

1 an \$115.00

Pays étrangers

6 mois \$80.00

1 an \$150.00

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire. No d'enregistrement 3213.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec.

693, Chemin St. Thomas Chicoutimi G7H 2P9

RESERVATION 549-4686

FONDUE CHINOISE

brasserie Le Site

3 salles disponibles pour des groupes de 10 à 50 personnes

Ouvert jusqu'à 1h00 du matin.

Venez déguster notre spécial les lundis, mardis, mercredis soirs à 175

martin côté avocat

106, rue garon (quartier angoulême) chicoutimi — c.p. 1475 — 7h 5k3

Tél.: 543-3111

Marcel Quennéville O.D.

OPTOMETRISTE

VERRES DE CONTACT

2 BUREAUX

152, est, Racine, Chicoutimi, II

543-4363

CENTRE CLINIQUE D'ARVIDA

512, de l'École, Arvida

548-4663

GUY LACROIX M.B.A. associé

NORMAND LESSARD M.B.A. associé

Gauthier Tremblay & Associés

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

110, RACINE EST, Chambre G, CHICOUTIMI

QUÉBEC, G7H 1R2

418 545 4149

THIFFAULT & SAINTONGE Ltée

SIMONE

VOUS FERA PROFITER DES SPECIAUX DE LA SEMAINE

122 EST RUE RACINE CHICOUTIMI 543-4552

**Abitibi-Price**

# Pendant que les pourparlers tournent en rond...

CHICOUTIMI (AB) — Les motifs invoqués par les dirigeants régionaux de la CSN pour expliquer la longueur du conflit chez Abitibi-Price sont faux et ne visent qu'à rehausser le prestige syndical de cette centrale syndicale. Les dirigeants de la CSN se servent du Syndicat canadien des travailleurs du papier comme bouc émissaire "afin de camoufler leurs faiblesses".

Dans un communiqué de presse émis hier, le président du local 50 du SCTP qui représente les 350 papetiers de l'usine Abitibi-Price de Kénogami, M. Guy Lapointe s'en prend ainsi vive-

ment aux dirigeants de la CSN régionale, suite aux propos que ces derniers ont tenus la semaine dernière.

On sait que la CSN et le SCTP se rivalisent quant à la représentation syndicale des travailleurs concentrés dans l'industrie des pâtes et papiers.

Or, la semaine dernière, le permanent de la CSN dans la région, M. Clément Dufour déclarait que le conflit dans les trois usines Abitibi-Price de la région s'est prolongé, notamment en raison du vote d'allégeance syndicale tenu en août à Kénogami et des mouvements de dissidence.

"Ce vote n'a rien à voir avec la

durée de la grève, rétorque le SCTP, puisqu'il s'est tenu au mois d'août et qu'aujourd'hui, les usines n'opèrent toujours pas. Quant aux mouvements de contestation auxquels fait allusion M. Dufour, ils ne sont que les fruits du travail négatif et douteux, de l'immaturité et de l'anti-démocratie des dirigeants de la CSN..."

**Comparaisons**

En plus de réagir aux attaques de la CSN, M. Lapointe s'interroge sur la logique de leurs propos. On fait ici référence aux déclarations du président du

conseil central (CSN) de la région, M. Jean-Claude Martel qui affirmait la semaine dernière que le contrat négocié par la CSN chez Abitibi-Price était supérieur à celui négocié par le SCTP. M. Martel devait toutefois admettre plus tard qu'aucune étude comparative n'avait été menée.

Pour démontrer la fausseté des propos des dirigeants de la CSN, M. Lapointe établit les comparaisons des deux contrats notamment au chapitre des clauses à incidences monétaires. Il note aussi les échanges "désavantageux" que la CSN a "troqué" contre les gains du SCTP.



CINGLANTE REPLIQUE — Le permanent de la CSN, Clément Dufour, reçoit une cinglante réplique de la part du président du SCTP Guy Lapointe.

## ...les unités syndicales se chamaillent

CHICOUTIMI (AB) — A moins d'un revirement majeur, les pourparlers qui reprennent aujourd'hui entre les représentants de la compagnie Abitibi-Price et ceux des 2.000 grévistes des trois usines de la région ne promettent pas de sérieux déblocage.

A la lumière des propos tenus hier matin par les présidents des trois syndicats, à l'occasion d'une conférence de presse, les négociations entamées mercredi dernier relatives au règlement

du protocole de retour au travail, sont très ardues.

Après s'être disputées sur la mécanique de négociation, les parties ont convenu de discuter à une table unie que combiner à la négociation d'un protocole distinct pour chacune des trois usines. Toutefois, malgré cette distinction, il appert que les comités syndicaux de négociations recherchent un règlement passablement similaire pour les trois usines. "On n'accepterait pas qu'une usine ait des condi-

tions inférieures aux autres", déclarait l'un des trois leaders syndicaux, hier.

Il a ajouté que les membres seront consultés pour exprimer leur appui à l'endroit de leurs collègues, en pareil cas.

Jusqu'à maintenant, il semble que les discussions ont principalement porté sur le cas de la cartonnerie Jonquière. Or, même si aucune difficulté majeure n'est survenue au cours du conflit, une dizaine de points occasionnent

des mésententes entre les parties. C'est aujourd'hui que la partie syndicale doit répondre aux propositions patronales qui diffèrent pour chacune des trois usines.

**Enquête**

Les procureurs juridiques des quatre employés congédiés à l'usine de Kénogami ont l'intention de réclamer la remise des audiences que tient aujourd'hui le commissaire-enquêteur Conrad

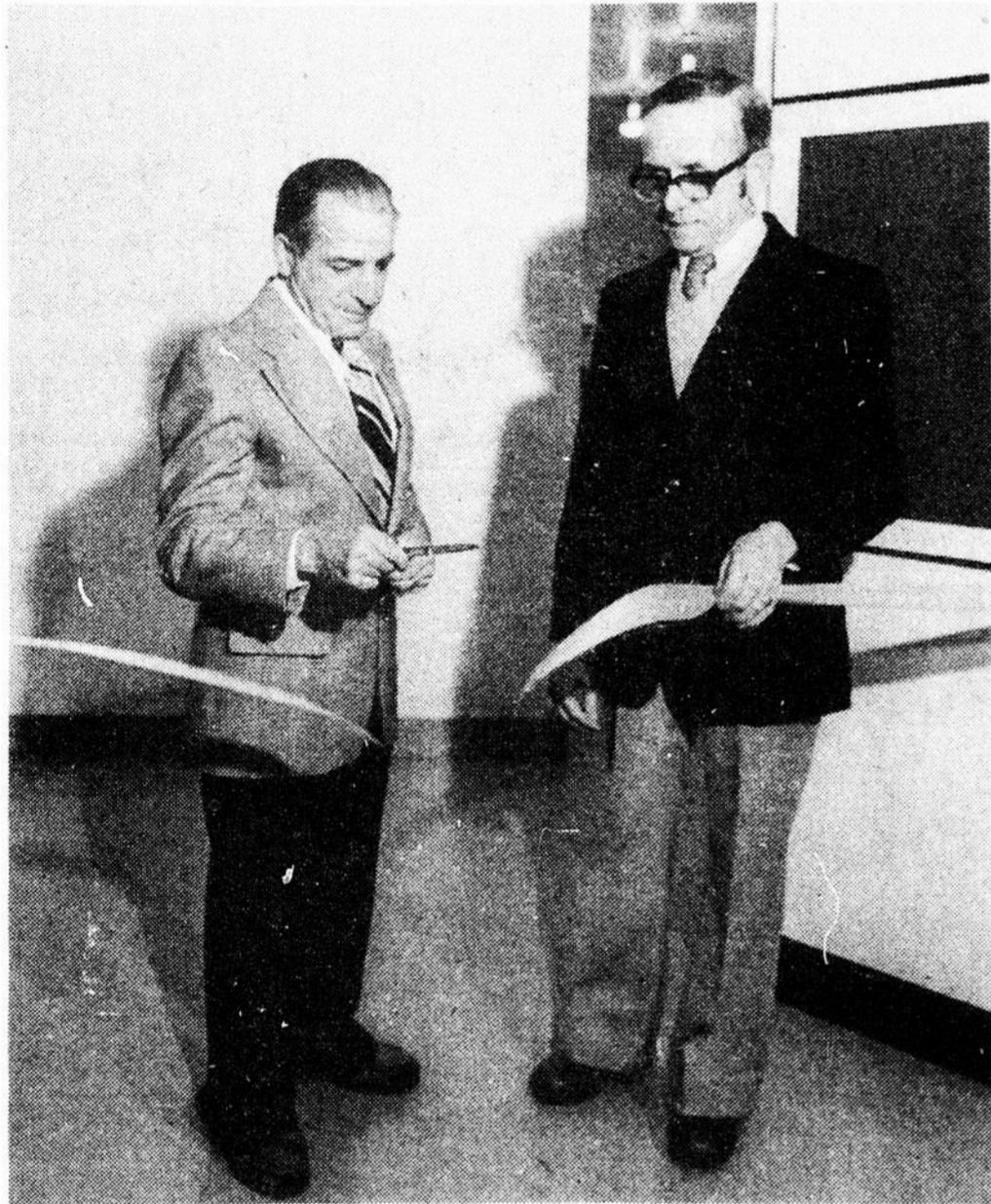
Rochette, du ministère du Travail. On sait que le syndicat de Kénogami a logé une plainte au ministère du Travail, en invoquant le caractère illégal de ces congédiements.

Deux raisons sont invoquées pour motiver la demande syndicale, soit la non-disponibilité des procureurs mais aussi l'intention des dirigeants de régler

cette question à la table de négociation. Or, ce sujet fera certainement l'objet de vives mésententes entre les parties, tout comme l'action en dommages-intérêts présentée par l'entreprise. Celle-ci réclame \$1.6 million, somme que l'entreprise estime avoir perdu, suite au déclenchement de la grève illégale à Kénogami, le 19 mai.

**Alcan**

## Inauguration du centre médical



INAUGURATION — La coupe traditionnelle du ruban au nouveau centre médical de l'Alcan à Jonquière a été faite par deux employés, soit: M. Laurent Perron, 43 ans de service à la société et M. Edward Maltais qui prendra sa retraite le 31 décembre avec près de 30 ans de service.

(Photo Yves Villeneuve)

par Jules Simard

JONQUIÈRE (JS) — Le président de la Société d'électrolyse et de Chimie Alcan, M. Patrick Rich, procédait hier en compagnie des responsables et du personnel de la direction, à l'inauguration officielle du nouveau centre médical de Jonquière, construit au coût de \$1.700.000.

Ce nouveau centre, construit dans les limites des installations de l'Alcan à Jonquière, s'inscrit dans une "continuité historique et témoigne de la volonté d'Alcan d'atteindre des normes optimales aux plans de la sécurité et de la santé de ses travailleurs", d'indiquer M. Rich.

Au niveau opérationnel, le centre médical d'Alcan à Jonquière présente un effectif global de 39 employés, dont 17 forment le personnel médical. Au niveau architectural, le centre est divisé en quatre modules soit: l'administration, les salles d'exams, le poste des premiers soins et les bureaux de médecins. De plus, tous les laboratoires du centre sont situés au sous-sol.

Au chapitre des activités médicales, le personnel offre les examens de pré-emploi, les examens médicaux, les retours sur les cas de maladie et d'accident, les

consultations médicales personnelles et industrielles, les premiers soins pour des causes personnelles ou industrielles, un programme de prévention de la toxicomanie, des maladies coronariennes et de placement sélectif des employés.

**Loi 17**

Par ailleurs, le directeur médical régional de Sécac, le Dr Jean Thibault, a profité de l'occasion pour annoncer que des démarches seront entreprises avec les dirigeants de l'Hôpital de Chicoutimi afin d'obtenir de ce dernier la reconnaissance de services de santé du centre médical de Jonquière, tel que stipulé dans la loi 17 sur la santé et la sécurité au travail.

Le Dr Thibault a précisé que ces démarches seront entreprises lorsqu'un accord sera intervenu entre les représentants syndicaux et les dirigeants de la compagnie.

Enfin, le Dr Thibault a indiqué que depuis le début de 1980, 33.958 examens avaient été effectués au centre médical de l'Alcan à Jonquière, et de ce nombre on retrouve 12.777 examens de pré-emploi, 15.092 examens périodiques et 9.631 cas de premiers soins pour cause industrielle ont été effectués.

**Aide aux forestiers**

## Campagne de solidarité

CHICOUTIMI (AB) — Pour venir en aide aux 2.500 travailleurs forestiers CSN en grève dans diverses régions du Québec depuis le 1er juillet, la CSN vient de lancer une campagne nationale de solidarité dans le but d'amasser des paniers de provisions qui seront offerts aux grévistes à l'occasion des Fêtes.

"La grande corvée" est d'abord organisée à l'intention des travailleurs forestiers dont ceux de la Donohue Saint-Félicien à Girardville mais elle s'adresse également aux autres grévistes affiliés à la CSN, dont les 2.000 travailleurs des trois usines Abitibi-Price de la région.

Au plan régional, on espère également venir en aide aux syndiqués de la CIP de La Tuque puisque plusieurs d'entre eux (environ 350) résident dans la région. La CSN régionale qui procédait hier au lancement officiel de cette campagne à l'occasion d'une conférence de presse, espère amasser 500 paniers de provisions d'une valeur de \$30. On invite également la population à verser une somme de \$20.00 qui servira à l'achat d'une dinde ou de denrées périssables.

Cette campagne prendra fin le 18 décembre. En plus de réclamer l'appui des 140 syndicats CSN de la

région, la centrale invite également tous les organismes à se joindre à ce mouvement de solidarité. L'Assemblée des évêques du Québec, la CEQ, la Fédération des ACEF, la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec, la SPGQ, la JOC ont déjà confirmé leur appui.

La CSN demande à ses syndicats affiliés de participer en offrant un panier de provisions par 30 membres.

**Dure bataille**

La CSN a profité du lancement de cette campagne nationale pour dénoncer à nouveau les conditions de travail imposées aux syndiqués du secteur forestier.

"Aujourd'hui, travailler en forêt, c'est faire face à des conditions de santé et de sécurité qui sont intolérables. Il y a eu 64 morts chez les travailleurs forestiers du Québec entre 1974 et 1978. Durant la même période, on a dénombré 21.374 accidents avec perte de temps, sans compter ceux qui n'ont pas été rapportés par les compagnies", rapporte-t-on dans un communiqué de presse.

La grève que mènent les travailleurs forestiers vise également à éliminer le travail à forfait.

## Le "petit parc" aussi bien entretenu que celui reliant Québec à Chicoutimi

JONQUIÈRE (BM) — La section de la route du parc des Laurentides qui mène au Lac-Saint-Jean n'est pas moins bien entretenue que la route 175 reliant Québec à Chicoutimi.

C'est ce qu'affirme le directeur du bureau régional du ministère des Transports, M. Jean-Guy Tremblay, à qui Le Quotidien demandait de commenter, hier matin au cours d'une conversation téléphonique, l'adoption par divers corps publics du Lac-Saint-Jean de résolutions déplorant le mauvais état de la route 169 plus connue sous le nom de "route du petit Parc". Au cours des dernières semaines, le conseil municipal d'Alma, la Chambre de commerce de Saint-Félicien et le Conseil de comté de Lac-Saint-Jean-Est ainsi

qu'un groupe de 250 chauffeurs de métier, par voie d'une pétition ont tour à tour émis des résolutions sur l'entretien de cette route.

Quelque peu réticent à commenter ces résolutions — ne voulant pas engager de polémique — M. Tremblay a quand même précisé qu'au bureau régional du ministère des Transports, de qui relève l'entretien de la route du parc à partir de l'étape, on accorde autant sinon plus d'attention à la section du Lac-Saint-Jean. A titre d'exemple, il souligne que pour la route 169, une équipe d'entretien est disponible 24 heures par jour en hiver tandis que pour l'entretien de la 175, on garde une équipe 16 heures sur 24. De plus, ajoute M. Tremblay, les équipes d'entretien épandent

plus de sel et de sable sur la route 169 parce que cette dernière a plus de côtes et est moins fréquentée que l'autre section du parc. A ce sujet, soulignons qu'entre 1.300 et 1.725 véhicules empruntent chaque jour la route du petit Parc alors que le nombre moyen de véhicules empruntant chaque jour la 175 de l'embranchement de la 169 à Chicoutimi varie entre 2.350 et 3.200 selon les saisons.

L'entretien des routes du parc des Laurentides a été relativement facile l'an dernier, l'hiver ayant été assez doux; pour cette année, cependant, l'on s'attend à avoir beaucoup plus de travail.

Par ailleurs M. Tremblay a précisé que des panneaux indiquant aux automobilistes si le parc est fermé seront bientôt

installés sur le boulevard Talbot, à Chicoutimi, et sur la 169, près d'Hébertville. Un panneau semblable a déjà été installé, il y a quelques mois, sur le boulevard Laurentien, à Québec.



**Le Rendez-vous de l'homme d'affaires**

Le président du Conseil d'administration du Rendez-vous de l'homme d'affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean vous convie à une réception donnée à l'occasion de l'implantation du **SECRETARIAT PERMANENT.**

Cette réception aura lieu mercredi, le 10 décembre 1980 à la polyvalente Laure-Conan.

*Les Bijoutiers Gemme, partout au Québec, c'est ce qu'il y a de mieux.*



Vos bijoutiers **Gemme** ont la compétence pour vous donner le meilleur service.

Imaginez les conseils spécialisés qu'ils peuvent vous offrir pour le choix d'un cadeau.

Pensez au plaisir de recevoir un cadeau signé **Gemme**

**Bijouterie Le Saphir**  
500, Sacré-Coeur, Alma

**Bijouterie Cyrille Savard**  
Place du Royaume, Chicoutimi.

**Bijouterie Pedneault**  
123, Racine est et Place du Royaume, Chicoutimi

**Bijouterie J.-H. Gagné**  
39, avenue St-Pierre, Roberval

**Bijouterie Hudon Enr.**  
1324, Walberg, Dolbeau, anciennement Bijouterie Ross

**Bijouterie Harry Roy**  
338, St-Dominique, Jonquière  
Les Galeries Jonquière Carrefour Alma, Alma

# commentaire

## Le pouvoir critique sévèrement la presse

"Il devrait cesser d'improviser ou faire préparer ses discours par des chercheurs, car il dit des bêtises..."

Voilà une des nombreuses réflexions faites par les confrères de la grande presse, vendredi soir, en quittant la salle de banquet surchauffée dans laquelle le premier ministre René Lévesque venait de



**bertrand tremblay**

prononcer un discours particulièrement incisif à l'endroit de ses anciens confrères.

La salle débordait de convives. La présence de monsieur Lévesque, qui fit sûrement l'une des plus brillantes carrières journalistiques avant de se lancer en politique, au début des années 60, avait provoqué une participation-record au congrès annuel de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec.

"Il est d'une humeur maussade... Ils pressent déjà la défaite électorale et il nous tient responsables de la défaite référendaire et de l'échec aux onze élections partielles" ... rageaient les journalistes, surtout ceux de la télévision, en quittant la salle.

Le premier ministre paraissait fatigué, même tendu, mais affable comme toujours quand il conversa avec une grappe de journalistes, avant le banquet. Il fit même des blagues et rappela joyeusement comment il participa à l'entrée du professeur Pierre Elliott Trudeau, au Parti libéral fédéral, dans les dernières années du règne Pearson.

Mais quand il s'adressa aux quelque 400 convives, sur un ton pourtant dégagé d'agressivité, il traduisit, sans ménagement, ses griefs aux journalistes.

Les confrères de Radio-Canada, qui subissent présentement une grève, n'ont surtout pas apprécié le parallèle entre la "belle époque" d'après-guerre, durant laquelle monsieur Lévesque a pratiqué le métier, et la période actuelle où le journalisme affecterait, selon lui, un caractère "bureaucratique bardé de syndicats".

Monsieur Lévesque a dénoncé la "montée de l'information-spectacle... la règle du ragot, l'étalement impudique des rumeurs noires". Les éditorialistes n'ont pas été épargnés. Il a enfin décelé "le

désenchantement, la morosité et le cynisme très précoces", chez les journalistes.

Les congressistes ont perçu la frustration et l'inquiétude de l'homme politique plutôt que la vision de l'ancien journaliste de génie. Au début de la révolution tranquille, Jean Lesage, inspiré par la philosophie de son bras droit René Lévesque, incitait les journalistes à jouer leur rôle de "critiques objectifs du pouvoir", mais il les accusait, en 1966, d'avoir causé la défaite surprise de son parti aux mains de l'Union nationale dirigée alors par Daniel Johnson.

Aujourd'hui, c'est l'ancien animateur du "Point de mire" qui reproche à la nouvelle génération de ne pas nourrir un préjugé favorable à l'endroit du Québec français, contrairement à l'attitude des journalistes anglophones. Monsieur Lévesque attribue cette réserve de ses successeurs à "un certain déracinement snob de notre côté, comme s'il n'y avait plus d'affectivité qui restait".

Les deux autres personnages politiques invités à l'atelier politi-

que, dimanche après-midi, les ministres Jacques Parizeau et Francis Fox, ne se sont guère montrés plus indulgents.

Aux yeux de monsieur Parizeau, les journalistes n'en font qu'à leur tête dans la sélection des éléments d'information, en rejetant la nouvelle brute. Quant à monsieur Fox, il constate que les journalistes succombent de plus en plus à la tentative d'indiquer aux hommes politiques ce qu'ils doivent dire ou faire plutôt que de décrire fidèlement leur activité publique.

Le monde politique a donc profité de congrès pour tenter, à nouveau, d'affaiblir la crédibilité de la presse.

La population constatera, encore une fois, qu'en démocratie, la presse et le pouvoir se vouent une méfiance mutuelle. En régime totalitaire, ils s'intègrent l'un dans l'autre.

### savoir dire

#### Idéal, initial, matinal

Ai-je besoin de vous dire, érudits lecteurs que vous êtes, que le pluriel du mot IDEAL est IDEAUX? J'espère que je ne vous apprends rien. Toutefois, IDEALS est aussi utilisé. On fait la distinction entre IDEAUX, pour la langue philosophique et IDEALS, réservé à la langue littéraire et à la langue de la Morale.

Cette distinction est-elle nécessaire? Je ne crois pas. Dites IDEAUX, et personne, surtout pas moi, ne viendra vous le reprocher.

Le pluriel INITIAUX est devenu courant. En passant, JOVIAL fait JOVIAUX ou JOVIAUX, nous avons le choix, et c'est tant mieux. Bien qu'il me semble que JOVIAUX devrait être suffisant. Pour MATINAL, même chose. On parle des oiseaux MATINAUX, des travailleurs MATINAUX. Rien à redire là-dessus.

NASAL peut donner nasaux, cela n'a rien de compréhensible, si ce n'est que le mot NASEAUX lui fait concurrence, et que la confusion est à éviter. Le pluriel de NATAL est-il NATALS ou NATAUX? Ce dernier est fréquent, mais en ce qui me concerne, je ne l'emploie pas. Un jour, peut-être, il faudra me décider.

Louis-Paul Béguin,  
Office de la langue française.

#### LE RAPATRIEMENT LA RÉSISTANCE S'ORGANISE



### parole aux lecteurs

#### Exemple de bénévolat

Monsieur Michel Thiffeault, Capitaine, Équipe de hockey C.H.R.L. Coca Cola, 568, boulevard St-Joseph, Roberval, Québec.

Monsieur,

Les clubs Optimistes d'Hébertville et Desbiens-Métabetchouan veulent de façon officielle remercier votre équipe pour sa participation lors de la partie du 23 novembre dernier au Centre sportif de Métabetchouan et qui marque la clôture de la Semaine d'Appréciation à la Jeunesse.

Plusieurs fois, on reproche à des journalistes ou à des citoyens leur manque d'implication dans la société et votre groupe nous

proouve joliment le contraire. En plus de vous divertir, vous avez contribué à aider notre jeunesse et cela est tout à l'honneur de votre équipe.

Nous avons recueilli près de \$1,200.00 qui iront aux jeunes sous forme de services communautaires d'aide matérielle ou technique. Veuillez agréer Monsieur Thiffeault l'expression des sentiments les meilleurs et de reconnaissance à votre endroit et à celui de votre équipe de la part des membres du club Optimiste d'Hébertville et de Desbiens-Métabetchouan.

Marc Richard, président, C.O. Hébertville Inc., Laurent Simard, président, C.O. Desbiens-Métabetchouan.

### au fil de la pensée

## Il faut inventer une véritable politique de vieillissement

Association québécoise de gérontologie demande au ministre des Affaires sociales de repenser ses mécanismes de consultation afin d'établir une véritable politique de vieillissement.

Selon l'Association québécoise de gérontologie qui compte dans ses rangs des intervenants des centres d'accueil, des hôpitaux, des C.L.S.C., des C.S.S., des milieux d'enseignement, une véritable politique du vieillissement pour le Québec ne doit pas rejoindre uniquement les gens du troisième âge, mais bien toutes les couches de la population qui vieillit. Si le gouvernement ne se préoccupe pas dès maintenant d'établir des mécanismes permettant aux jeunes et adultes de préparer leur vieillissement bien avant leur retraite, nous nous retrouverons dans cinquante ans, avec les mêmes problèmes qu'aujourd'hui. Il est grand temps d'élaborer une politique non seulement curative mais préventive qui touche à la fois les dimensions économiques, culturelles, médicales et sociales.

Afin d'atteindre ces objectifs, le gouvernement ne peut se contenter d'une simple tournée d'information et d'échanges d'une durée très limitée par région. Le développement de

politiques sociales et de formulation de pratiques sociales à l'égard de la population québécoise qui vieillit, exige que le gouvernement entende véritablement les retraités, les professionnels qui travaillent quotidiennement auprès de personnes âgées en difficulté, les représentants des travailleurs vieillissants, les familles des personnes âgées.

#### Implication directe

Le respect véritable que l'on peut avoir envers les gens oblige à les impliquer directement dans les décisions qui les concernent. Ces personnes pourraient s'avérer tout aussi compétentes que bien des fonctionnaires pour étudier une situation qu'ils connaissent mieux que quiconque et pour laquelle ils peuvent apporter des suggestions pratiques et réalistes. Ce n'est cependant pas en donnant aux gens cinq minutes de parole pour présenter un mémoire comme on l'a fait lors des réunions de consultation du ministre Denis Lazure, ou en limitant le nombre de questions et commentaires venant des gens de la salle que l'on peut proclamer la participation réelle des gens impliqués.

Lorsque le M.A.S. a annoncé sa vaste consultation, l'A.Q.G. a

applaudi aux principes qui la soutenaient. Notre imagination nous a laissé croire, à tort, que le ministre allait mettre sur pied des comités de travail qui permettraient aux personnes âgées et aux représentants des divers organismes impliqués en gérontologie d'échanger véritablement sur les différentes facettes du vieillissement. Suite à ces rencontres, des hypothèses de solutions réalistes auraient pu être élaborées dans un rapport constituant l'ébauche d'une politique d'ensemble du vieillissement.

#### Conseil du 3<sup>ème</sup> âge

Selon l'Association québécoise de gérontologie, la création d'un conseil éventuel du troisième âge avec le mandat que le ministre des Affaires sociales voudrait lui confier ne répond pas aux attentes réelles des personnes impliquées en matière de vieillissement. La création d'un conseil composé uniquement de personnes âgées ne fera qu'accepter l'isolement de ces personnes et ne permettra pas véritablement l'élaboration et l'application d'une politique globale de vieillissement. Une des questions fort discutées en gérontologie est la ségrégation des vieux. Voudrait-on aussi faire de la sé-

grégation des autres couches d'âge?

Dans le document "Mieux vieillir au Québec", les objectifs d'un conseil du troisième âge semblent aussi très ambigus. On parle à la fois "de recommandations au gouvernement des priorités à mettre en oeuvre, de réalisations d'études sur la retraite, d'élaboration de mécanismes de coordination des services offerts aux personnes âgées, de défense des droits des personnes âgées".

Un organisme-conseil peut-il à la fois agir à titre de conseiller du gouvernement en matière de politique, défendre les droits des personnes âgées et coordonner les services offerts par les différents établissements? Il nous semble un peu utopique de penser qu'un même organisme puisse remplir toutes ces fonctions adéquatement. Le désir d'embrasser plusieurs choses amène souvent peu d'actions concrètes et efficaces.

Enfin, l'Association québécoise de gérontologie demande au gouvernement d'organiser dans un très proche avenir, des tables de concertation régionales permettant à toutes les personnes intéressées de s'impliquer activement et véritablement à l'élaboration d'une



politique d'ensemble du vieillissement.

L'Association de gérontologie, Huguette Boily-Sirois, D.S.C. Hôpital

Maisonnette-Rosemont, 6025 est, Jean-Talon, Suite 210, St-Léonard, Qué., H1S 1M6, Tél.: 255-3222.

Dépenses d'immobilisations

## Chicoutimi devrait connaître une année d'austérité en 1981

CHICOUTIMI (CF) — Si le conseil de Chicoutimi s'en tient aux recommandations du maire Henri Girard, il diminuera d'environ la moitié les dépenses d'immobilisations, par rapport à l'an dernier, et 1981 deviendra, à ce chapitre, une année d'austérité.

Hier soir, à l'occasion de la présentation du plan triennal d'immobilisations, le maire Girard a soumis qu'au cours de la prochaine année, la ville ne devrait pas investir plus de \$8.2 millions en nouveaux projets. Il propose de financer \$1.2 millions à même les soldes disponibles de règlements fermés de 1979 et 1980, ce qui ramènerait les emprunts de la ville, pour 1981, à environ \$7 millions.

C'est à la suite de l'année d'investissements "sans précédent" que vient de connaître la ville que le maire Girard recommande de mettre un frein en ce domaine. L'an dernier, le service de la dette a augmenté de \$1.6 million, ou 23 p.c. En

1981, l'incidence des nouveaux projets sur celui-ci devrait s'établir à environ 15 p.c.

Dans cette perspective de restrictions, le maire Girard recommande au conseil de ne retenir que les projets qui promettent une rentabilité suffisante pour la ville. Le plan triennal élaboré pour les prochaines années prévoit, pour 1981, un budget d'investissement-proche de \$15 millions, soit près de \$7 millions plus élevé que ce que propose le maire.

Le conseil doit faire preuve d'autant plus de prudence au domaine de l'endettement qu'il devra faire face en plus des nouveaux projets, à quelque \$8.3 millions d'emprunts supplémentaires. Cette somme a été engagée en 1980 dans divers projets d'immobilisations et ne sera inscrite qu'en 1981 au marché des obligations.

Au nombre des projets d'immobilisations envisagés pour la prochaine année, retenons un

investissement dans le complexe sportif de l'UQAC en vue des Jeux de 1983 (\$1.2 million); des investissements dans le développement domiciliaire (\$1.1 million); la construction d'un réservoir d'aqueduc pour desservir le secteur est de la ville (\$1 million); la poursuite des travaux de prolongement des boulevards Barrette et Saint-Paul.

Le total des prévisions inscrites au plan triennal 1981-82-83, soumis hier soir, s'établit à un peu plus de \$37 millions. Ces prévisions n'ont cependant qu'une signification toute relative, puisque le conseil les renvoie chaque année. On ne connaît que lors de la présentation du budget, prévue pour mardi prochain, les projets que le conseil retiendra finalement pour 1981.

Parmi ceux inscrits au programme 1981, on note des modifications majeures à l'usine de filtration, dans lesquelles on prévoit investir \$5 millions, et "l'affectation" d'une centrale policière, au coût de \$1.5 million.

Conseil de Dolbeau

## La formation d'une seule MRC provoque de la controverse

par Laurent Tremblay

DOLBEAU — Le Conseil municipal de Dolbeau a décidé, hier soir, de protester énergiquement auprès du ministre Léonard pour la formation d'une seule municipalité régionale de comté.

Dans cette résolution proposée par le conseiller Yoland Simard on y fait mention que le MRC ne rencontre pas les objectifs visés par la loi 125 soit d'établir les régions d'appartenance, la décentralisation des organismes gouvernementaux, l'harmonie entre rural et citadin à cause du trop grand territoire proposé, à l'indifférence l'un envers l'autre et dû à l'éloignement et au manque d'intérêt commun.

Le conseil considère que ce dossier est très important et que le Comité consultatif sur la formation des MRC au Saguenay-Lac-St-Jean a donné très peu d'information. On y indique que la presque totalité des résolutions pour déterminer la formation d'une MRC n'étaient appuyées par aucun document expliquant les motifs de leurs décisions.

La résolution fait également état des propos des municipalités rurales qui ont voté pour une seule MRC par solidarité à leur préfet ou par attachement à

leur ancienne structure dont les villes ne faisaient pas partie.

Après avoir souligné que l'Association d'urbanisme québécois et l'Union des municipalités avaient déploré tout à tour le manque de représentativité des paroisses rurales à des séances d'information, on ajoute que les villes de Dolbeau et Roberval se sont objectées à la formation d'une seule MRC dans le comté Roberval alors que ces deux municipalités représentent plus en population que toutes les paroisses rurales dans le comté.

Pour le moment, le conseil municipal qui présidait le maire-suppléant M. Rodrigue Gagnon, a accepté de se faire représenter par M. Yoland Simard au comité des maires qui aura à décider sur la représentativité du MRC.

Stationnement

Toutes les informations requises sur le règlement du stationnement seront données mercredi soir 10 décembre à l'hôtel de ville de Dolbeau. Comme le mentionnait M. Gagnon, cette séance veut permettre aux contribuables d'être bien renseignés avant d'aller voter au référendum du 19 janvier. D'autres réunions se tiendront plus tard.

Budget

C'est le 22 décembre prochain que sera présenté le budget 1981. Hier soir, on acceptait un avis de motion pour un règlement visant à fixer le taux des taxes.

Vérificateur

La firme Couture, Boillat, Perron et associés a été désignée comme vérificateur de la ville de Dolbeau pour 1981.

CLSC

La ville de Dolbeau s'informera auprès du CRSSS pour leur demander ce qu'il advient du dossier CLSC et l'informera que la municipalité a des locaux de disponibles à leur offrir.

Notaire Lévesque

Me Léonce Lévesque a fait part à la ville de Dolbeau qu'il n'exercera plus sa profession à partir du 1er janvier prochain après 56 ans de pratique norariale. Une lettre de remerciement lui sera envoyée et le conseil a été unanime pour souligner cet événement plus tard.

Fiscalité municipale de Chicoutimi

## Solutions pour rendre les finances "potables"

CHICOUTIMI (CF) — L'objectif du gouvernement est de faire en sorte que la situation financière de Chicoutimi soit potable en 1981. C'est la seule indication qu'a voulu consentir un porte-parole du cabinet du ministre Marc-

André Bédard au sujet des rencontres qui ont eu lieu la semaine dernière entre des représentants de la ville et des ministres du gouvernement. Les incidences négatives de la réforme de la fiscalité municipale et le problème fi-

nançier de la Corporation de la Vieille pulperie occupaient la tête de l'ordre du jour.

Les démarches se poursuivent, à la lumière de ces discussions, a indiqué le porte-parole, et on devrait en faire connaître les résul-

tats au cours de la semaine prochaine.

Selon quelques minces informations venues d'autres sources, il ne serait nullement question que le gouvernement amende la loi 57, sur la fiscalité municipale pour résoudre le problème de Chicoutimi et de trois ou quatre autres villes que la perte des revenus de la taxe de vente a particulièrement affectées. On tenterait plutôt de mettre d'avant d'autres solutions, à l'intérieur du cadre légal actuel.

Une étude réalisée par la ville de Chicoutimi a établi que dans les conditions actuelles Chicoutimi commencera, à compter de 1982, à accumuler des pertes consécutives à l'application de la réforme de la fiscalité.

Une autre des préoccupations majeures de la ville, également abordée lors des entretiens de la semaine dernière, porte sur le déficit d'immobilisations de la Vieille pulperie, qui s'établit maintenant à environ \$400,000.

## Léger fardeau fiscal

par Gilles Lalancette

VILLE DE LA BAIE — Le fardeau fiscal des contribuables de Ville de La Baie ne s'accroîtra pas de façon significative au cours de la prochaine année, mais on ne peut écarter la possibilité d'une augmentation de la taxe foncière générale une fois que les modalités du budget pour l'année 1981 seront définitivement connues.

C'est la précision qu'a apporté le maire de la ville, Claude Richard, par suite d'informations diffusées au cours des derniers jours après la présentation de son rapport sur l'état des finances de la municipalité.

Joint hier à ce sujet, M. Richard a indiqué que les contribuables de Ville de La Baie doivent s'attendre à une augmentation de la taxe foncière mais la hausse sera minime selon lui.

Les membres du conseil ont

passé la journée de samedi à étudier les modalités du budget. Ils ont réussi à bâcler la section des dépenses et on tentera au cours des prochains jours de trouver les revenus pour faire face aux dépenses.

Les membres de l'administration se réunissent à nouveau ce soir. Selon Claude Richard, on espère terminer le travail d'ici lundi prochain lors de la prochaine séance régulière du conseil.

Par ailleurs, l'administration n'a pas reçu de communication du ministère des Affaires municipales en ce qui concerne l'autorisation pour dépasser le délai légal du 31 décembre comme date du dépôt du budget.

Si une telle autorisation est accordée par le ministre des Affaires municipales, les autorités déposeront leur budget le 5 janvier. A défaut, le budget sera adopté le 29 décembre.

**Le nouvel orgue HAMMOND Romance 122**

**Grand spécial de Noël \$1,395**

**L'ORGUE HAMMOND**  
UN MEMBRE DU GROUPE DE COMPAGNIES MARNON

**Le plaisir de la musique en famille**

**STUDIO WILLIS CHICOUTIMI INC.**  
449 est, Racine Chicoutimi — 549-8132

# LA Volumineuse

## C'est la plus grosse vente de Volumes de la Librairie Régionale

En cours présentement, aux Terrasses de Place du Saguenay pour tout le mois de décembre.

**PROFITEZ DE RABAIS DE 10% à 90%**

# LA Volumineuse

# fourre-tout



marcel rivard

## Il y a record et records...

Pendant qu'à Roberval, des danseurs au style de "On achève bien les chevaux" ont réussi à battre, avec 313 heures, ce qu'on affirme être un record mondial (je n'ai pas vérifié dans le Livre des records Guinness)...

Pendant qu'à Marana, en Arizona, l'avion-solaire américain Challenger a établi, vendredi, des records de durée et d'altitude, en atteignant 1,000 mètres et en demeurant en l'air une heure et demie...

Pendant qu'à San Diego, en Californie, une jeune fille de 22 ans du nom de Jackie Jacobs, qui est d'ailleurs shérif adjoint du comté de San Diego, a inscrit, dimanche, un nouveau record au Guinness en parcourant 270 kilomètres en 24 heures sur des patins à roulettes...

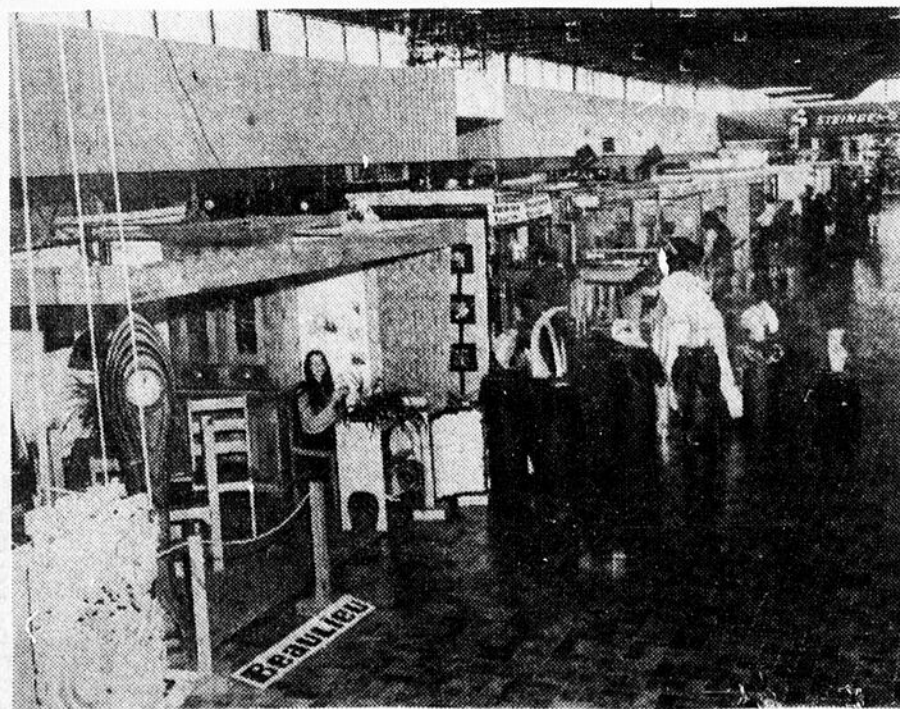
Chicoutimi, tente, de son côté, à battre un record, celui du nombre des "coupures d'eau" par son service municipal d'aqueduc... Faudrait peut-être faire une petite analyse du Livre des records Guinness pour savoir si Chicoutimi ne pourrait pas voir son nom inscrit dans ce livre célèbre, ce qui ajouterait un autre fleuron sur l'épaule du maire Henri Girard!

## Retraite mixte

Rien d'exceptionnel que des hommes et des femmes assistent à la même retraite, une pratique bien courante dans l'Eglise diocésaine. Mais qu'un homme et une femme se partagent la tâche de la prédication, c'est un fait qui mérite d'être signalé.

Depuis dimanche, le père Julien de Lafontaine, un Oblat, et sœur Paulette Gagné, des missionnaires de l'Immaculée-Conception, animent une retraite à la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, de Chicoutimi.

La retraite a lieu tous les soirs de la semaine, d'ici à jeudi, à 19h30, et dans l'après-midi, du lundi au vendredi.



## Troisième Salon des métiers d'art

C'est demain que s'ouvre, pour une troisième édition, le Salon des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean; la cérémonie d'inauguration a lieu à compter de 20 heures au Mail 170, de Jonquière.

Pour le grand public, le salon ne commencera toutefois que le lendemain pour se poursuivre jusqu'au 21 décembre. Les heures d'ouverture du salon sont de 9 heures à 21h30, tous les jours, sauf le dimanche alors que les portes s'ouvrent qu'à 12h30 pour refermer à 21h30.



## Inauguration des congrès

C'est le club Optimiste d'Alma qui inaugurera la saison des congrès dans cette municipalité du Lac-Saint-Jean, en accueillant la réunion de tous les clubs Optimistes des régions de l'Est du Québec.

Selon le président du club almatois, Rénald Martin, ce congrès, qui se déroulera à la toute fin de mars prochain, réunira environ 500 congressistes.

Ce sera également le premier congrès important à se dérouler à la nouvelle filiale de la chaîne des Auberges des Gouverneurs présentement en voie de terminaison à l'intérieur du complexe Jacques-Gagnon.



## Merveilleuses photographies

L'entreprise Progrès du Saguenay vient de terminer l'impression d'un tout nouveau calendrier de grand format comportant une magnifique photographie en couleurs pour chacun des mois de la prochaine année.

Ces photographies ont toutes été prises par quelques photographes amateurs de la région qui ont prêté ainsi leur précieux concours pour la réalisation de ce calendrier.

Avec les nouveaux équipements de la Maison de la presse, on a pu réaliser sur place toutes les phases de l'impression, dont la séparation des couleurs pour chacune des photographies.

Ceux qui bénéficieront de ce nouveau calendrier auront le loisir d'en admirer la précision, comme c'est ici le cas pour cette photographie de Jacques Desbiens qui illustre la page du prochain mois de janvier.

## Rivière-Eternité a été visitée

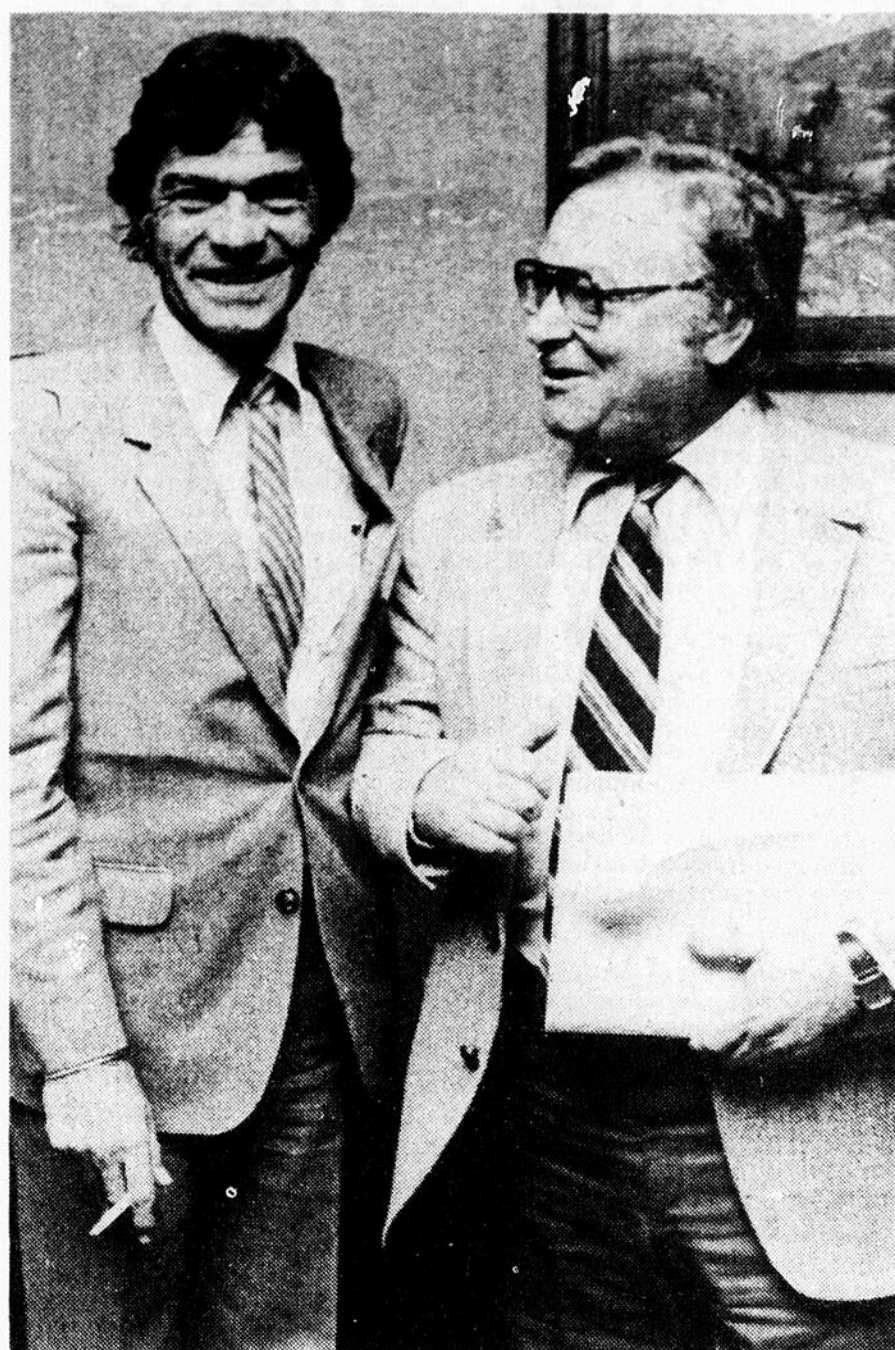
De la mi-juillet à la mi-octobre de cette année, plus de 8,000 visiteurs se sont rendus dans le secteur de Rivière-Eternité pour y effectuer une randonnée pédestre dans le sentier qui mène à la statue de la Vierge, sur le cap Trinité; de plus, on a compté au moins 135 bateaux de plaisance qui ont jeté l'ancre dans la baie Eternité pendant la même période, dont la Calypso du célèbre capitaine français Cousteau.

Ce sont des statistiques intéressantes puisque cette année, la réfection de la route d'accès a retardé d'un mois l'ouverture de ce secteur.

## Nouvelle bourse à l'université

Il ne se passe pratiquement pas une semaine sans qu'on annonce l'octroi d'une nouvelle bourse à l'Université du Québec à Chicoutimi.

Cette fois-ci, on annonce la création de la bourse Thomas-Léon Tremblay qui, par voie testamentaire, a fait un legs particulier de \$2,000 à l'U-QAC; cet argent servira à créer une bourse d'une valeur annuelle de \$250 et sera attribuée en avril selon des critères de sélection qui favoriseront un étudiant méritant.



## Entre avocats, on parle de quoi?

Lorsque deux avocats se rencontrent, généralement, on cause de points de droit, de nouvelles lois, de justice, etc. Mais lorsque les avocats Pierre Bergeron, de Chicoutimi, et Marcel Simard, d'Alma, se croisent, même à la récente journée juridique du Barreau régional, on parle de la presse.

Et pour cause, l'un est administrateur et conseiller juridique de Progrès du Saguenay qui publie Le Quotidien et Progrès-Dimanche et l'autre est propriétaire de l'hebdomadaire Le Lac-Saint-Jean. Et notre photographe n'a pas manqué de saisir sur pellicule ce "moment historique"...

## Remise de trophée

Ce n'est pas tous les jours qu'il y a remise du trophée de l'officier commandant de la Base militaire de Bagotville...

Ce trophée est décerné à l'escadron ayant obtenu la meilleure performance générale parmi ceux dont la base de soutien est celle de Bagotville.

Ce trophée, mérité cette année par l'escadron 657 Saguenay des Cadets de l'air, sera remis par le commandant Yvon Sorel lors d'une cérémonie qui aura lieu samedi à la salle d'exercices de l'escadron, à l'école Médéric-Gravel, de La Baie.



## aujourd'hui



L'acteur américain Kirk Douglas célèbre aujourd'hui son 64ième anniversaire de naissance.

Mardi, 9 décembre 1980, 344ième jour de l'année.

Principaux anniversaires historiques:

1976 — L'Assemblée générale des Nations unies préconise la réunion, à Genève, d'une conférence sur la paix au Proche-Orient, avec la participation de l'OLP.

1975 — Deux jours d'affrontements entre Chrétiens et Musulmans font 160 morts à Beyrouth.

1971 — Les Indiens annoncent l'encerclement de Dacca, capitale du Pakistan oriental.

1962 — Le Tanganyika devient république dans le cadre du Commonwealth britannique.

1944 — Les forces alliées percent les lignes allemandes, près d'Aix-la-Chapelle.

1940 — La 8ième Armée britannique lance une offensive en Afrique du Nord.

1934 — Incidents entre Ethiopiens et Italiens à la frontière entre la Somalie et l'Ethiopie.

1905 — Séparation de l'Eglise et de l'Etat en France.

Ils sont nés un 9 décembre:

— Le poète anglais John Milton (1608-1674).

— L'acteur américain Douglas Fairbanks Jr. (1909).

— L'acteur américain Kirk Douglas (1916).

## Subvention d'isolation

Pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean, le bureau régional du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes est situé à Montréal... dans le but d'offrir un service amélioré à la population du Québec.

Ce bureau est ouvert depuis le début de décembre.

Les Québécois qui habitent une résidence principale de trois étages ou moins, construite avant 1961, peuvent bénéficier d'une subvention à l'isolation pouvant atteindre \$500.

Toute personne désireuse d'obtenir des renseignements ou une formule de demande de subvention, peut téléphoner, pour ce qui concerne le Saguenay-Lac-Saint-Jean, à 1-800/361-2943, sans frais. C'est évidemment aux heures normales de bureau qu'on peut réaliser ces communications téléphoniques interurbaines.



## "Protégez-vous" sera vendu

La revue "Protégez-vous", de l'Office de la protection du consommateur, sera mise en vente à compter de l'édition du mois de février.

La revue sera disponible dans les kiosques à journaux au prix de \$1.00 tandis que les abonnements seront offerts au prix spécial de \$6.00 pour 12 mois, ce qui représente une réduction de \$3.00 sur le prix régulier, durant la période de lancement.

"Protégez-vous" deviendra ainsi la première publication d'information gouvernementale à être vendue.

Cette revue, dont le tirage actuel s'élève à quelque 350,000 copies, étaient distribuées gratuitement depuis sa création en 1973.

## 80ième anniversaire de la caisse pop

Pour Jean-Claude Hudon, le président de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean "le 80ième anniversaire de fondation de la première caisse populaire Desjardins (à Lévis) se veut la fête des dirigeants bénévoles du mouvement; il est incroyable d'imaginer le nombre d'heures consacrées bénévolement par ces hommes et femmes pour diriger chacune des caisses populaires de la province et particulièrement de notre région".

Dans la région, l'enracinement des caisses populaires n'est plus à démontrer puisque chaque ville et chaque village possède sa caisse populaire...

"Ce ne sont pas les points de service qui font l'enracinement, de déclarer Jean-Claude Hudon; ce sont davantage les dirigeants élus qui originent de toutes les classes sociales du milieu. La plus belle preuve de cette réalité, c'est qu'on a vu, encore dernièrement, des dirigeants de caisses faire des pieds et des mains pour conserver leur coopérative, aux prises avec des difficultés d'ordre économique, et ils ont réussi. Comment ne pas leur rendre hommage?"

Cérémonie d'inauguration

# Nouveaux locaux spacieux pour la SQ de Dolbeau

par Laurent Tremblay

DOLBEAU — "Quand on regarde les besoins de la Sûreté du Québec en locaux, on se rend compte qu'ils sont satisfaits suite aux efforts et investissements réalisés dans la région."

C'est ce qu'affirmait, hier après-midi, le député du Lac-St-Jean, M. Jacques Brassard, lors de la cérémonie d'inauguration du nouveau poste de la Sûreté du Québec à Dolbeau, au nom du ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement Mme Jocelyne Ouellette.

Devant les nombreux invités présents, le député a indiqué que ces locaux plus adéquats créaient un impact sur la qualité des services dispensés à la population "en faisant en sorte que les agents travaillent dans un milieu motivant".

Ce nouveau poste couvrant une surface de 560 mètres carrés a été construit sur un terrain d'une superficie de 5,806.4 mètres carrés, situé du côté nord-est du boulevard Vézina et de la jonction du prolongement de la 8e Avenue. Un total de 27 personnes sont affectées à ce district, sous la direction du sergent Gilles Thériault et de l'inspecteur Romuald Noisieux, commandant du district numéro 2.

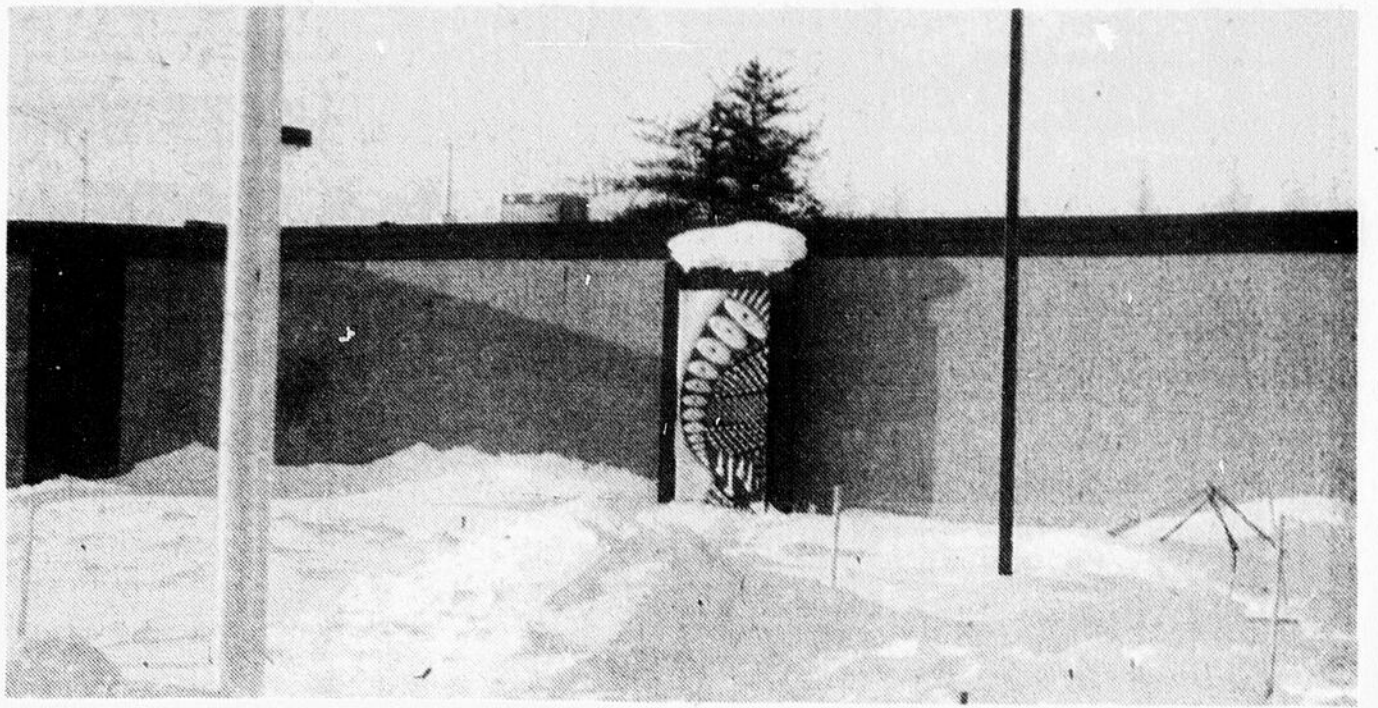
Cette construction dont le coût a été de \$543,370, a été conçue de façon à recevoir un agrandissement de 130 mètres carrés du côté nord-ouest, si les besoins s'en font sentir. Deux systèmes assurent la climatisation du poste. Un terrain de stationnement pouvant recevoir 33 autos a été aménagé dans la partie nord-est du terrain. M. Germair, Desbiens, de Chicoutimi, est l'artiste qui a réalisé la murale exté-

rieure, dans le cadre de la politique du 1%.

L'édifice a été construit sur dalle de béton, la charpente en acier et les murs extérieurs marient la brique au métal anodisé.

L'entrepreneur de ce bâtiment est la firme Hervé Pomerleau Inc. de St-Georges de Beauce alors que la société Laboratoire S.L. Inc. et M. Real Deschênes, arpenteur-géomètre de St-Félicien, ont procédé aux travaux d'arpentage, d'étude du sol et de contrôle qualitatif du béton.

L'architecte était M. Raymond Fournier de Chicoutimi. Les ingénieurs en mécanique et électricité furent Tremblay, Rinfret et Tremblay de Chicoutimi. Les ingénieurs en structure sont Les Consultats B.P.R. (Saguenay) de Jonquières.



NOUVEAU — Poste de la Sûreté du Québec à Dolbeau.

Mont Valin: aménagement

## Dossier en suspens après 10 ans d'efforts

CHICOUTIMI (GL) — Reconnaisant que le projet d'aménagement des monts Valin est encore à son enfance, le président sortant de la Société d'aménagement du mont Valin Charles-Julien Gauvin estime que les fonctionnaires du ministère du Loisirs, de la Chasse et de la Pêche ont, au cours des dernières années, constamment freiné l'esprit d'initiative et le dynamisme des gens de la région dans leur volonté de voir se réaliser un projet qui fait l'unanimité à travers tout le Saguenay-Lac-St-Jean.

Dans le rapport qu'il a présenté, hier, dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de la société, M. Gauvin déplore l'attitude négative des fonctionnaires dans ce dossier et ce, au cours des dix dernières années.

De plus, le président sortant de la SAMVI précise que l'organisme n'accepte pas le refus du ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche de s'impliquer monétairement dans la construction d'un centre de ski alpin. "C'est une simple raison de justice distributive puisque ce ministère a déjà dépensé plus de \$30 millions au mont Sainte-Anne et s'apprête à en consacrer autant à la Petite-Rivière-Saint-François", soutient M. Gauvin.

Dans son analyse, le président sortant constate qu'il y a mainte-

nant plus de dix ans que les membres de la société se débattent pour réaliser ce projet. Il ajoute que pendant ce temps, plusieurs autres centres de sports d'hiver sont nés et se développent ailleurs au Québec tout en bénéficiant de subventions gouvernementales.

Dans son exposé, il déclare que si le territoire avait été cédé dès 1970 à la société, et que si les gouvernements antérieurs avaient mis en place les infrastructures essentielles comme ils l'ont fait ailleurs, le mont Valin serait un centre de ski des plus populaires dans l'Est du Canada.

Décision politique

En dernière analyse, c'est une décision politique qui permettra de trancher le litige entre fonctionnaires et représentants de divers organismes du milieu intéressés au développement du mont Valin.

La position du comité de consensus n'a pas été acceptée par les fonctionnaires du MTCP, et Charles-Julien Gauvin n'entrevoit d'autre décision qu'une politique.

En abandonnant officiellement la présidence de la SAMVI, Charles-Julien Gauvin ne peut que souhaiter que ce projet connaisse un essor définitif dans un avenir prochain.

Centre commercial

## "Carrefour jeannois" lui vaut \$1,000

ROBERVAL (JG) — Le centre commercial actuellement en construction à Roberval a trouvé un nom: il s'agira du Carrefour jeannois.

C'est le nom qu'a trouvé M. André Duperré dans le cadre d'un concours organisé par les promoteurs. Parmi les centaines et centaines de suggestions reçues, une dizaine des leurs ont proposé le nom Carrefour jeannois. Pour désigner le grand gagnant, c'est le hasard qui a fait les choses.

Pour sa participation, sa suggestion, aidées de Dame Chance, M. Duperré de Chambord s'est vu remettre un beau montant de \$1,000.00.

Si les prévisions de la construction sont respectées, c'est en mai 1981 que le centre commercial le Carrefour jeannois devrait ouvrir ses portes.

A ce moment-là, le centre commercial comprendra un magasin Cooprix, une quincaillerie (feronnerie), un magasin à rayons, une vingtaine de boutiques, deux cinémas, une brasserie-restaurant ainsi qu'un mail.

Cette première phase commanderait des investissements de \$2,500,000 financés à part égale par un homme d'affaires robervalois, M. André Cloutier et l'ACIQ — l'Association coopérative d'investissement du Québec. La superficie serait de l'ordre de 60,000 pieds carrés.

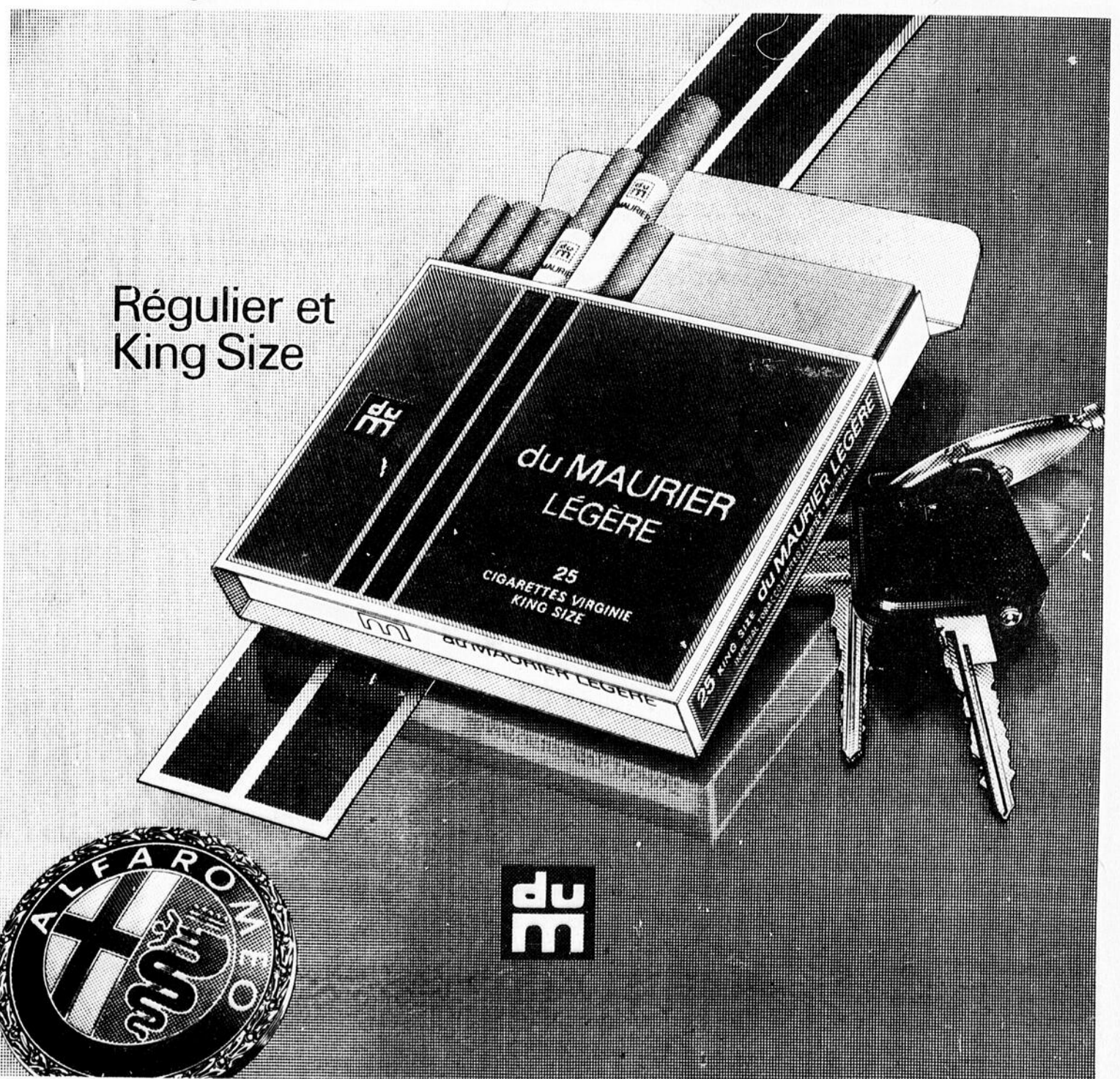
D'autres services comme une mini-boulangerie, une halte-garderie seront offerts.

Au niveau de la création d'emplois, on parle d'une possibilité de 125. Une phase II pourrait éventuellement voir jour.



# VOICI LA NOUVELLE du MAURIER LÉGÈRE

Le goût riche et distinctif de du Maurier



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigare: "e" — Format King Size: "goudron" 11 mg, nicotine 1.0 mg. Régulier: "goudron" 9 mg, nicotine 0.9 mg.

## Questions controversées

par Benoît Munger

CHICOUTIMI — De tous les points à l'ordre du jour du congrès provincial de l'Union des producteurs agricoles, qui débutait ce matin à Québec, deux retiendront spécialement l'attention des délégués de l'UPA du Saguenay-Lac-St-Jean: la question des exigences gouvernementales à l'endroit des agriculteurs en matière d'environnement et l'augmentation de la cotisation individuelle des membres.

Quelque 40 agriculteurs de la région devraient assister à ce congrès de quatre jours tenu au Château Frontenac. Aux 12 délégués officiels de la fédération régionale, il faut ajouter les dirigeants de syndicats spécialisés de la région représentant leur fédération ainsi que les simples observateurs.

La question de la protection de l'environnement avait fait, lors de l'assemblée générale annuelle de l'UPA régionale tenue à la fin d'octobre à Métabetchouan, l'objet de vives discussions, les dirigeants de l'organisme en faisant même une priorité pour cette année. Le problème vient du fait que les agriculteurs, d'une part, et les ministères de l'Environnement et de l'Agriculture, d'autre part, n'arrivent pas à s'entendre sur les règlements concernant la protection de l'environnement sur les exploitations agricoles.

Selon le secrétaire de l'UPA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, M. Jean-

Marie Couet, les délégués de la région entendent bien participer activement aux discussions portant sur le sujet de même que sur une résolution visant à augmenter la cotisation annuelle des membres.

La position que défendront les délégués de la région sur cette dernière question reflète celle prise par les membres des 11 syndicats de base de la fédération régionale: on est d'accord pour faire passer la cotisation de \$75 à \$100 à condition que le pour-

centage revenant aux syndicats soit augmenté de 7,5 à 10 pour cent. Actuellement, le syndicat de base reçoit un peu plus de \$5,50 des \$75 versés par chacun de ses membres à l'UPA; si la formule proposée par les syndicats de base était acceptée, ce montant passerait à \$10.

Quatre ateliers de travail ont été prévus pour ce congrès: ils portent sur l'organisation syndicale et l'enseignement agricole; le développement de l'agriculture; et la mise en marché.



corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires

## CORAMH VOUS REMERCIE... SUITE ET FIN

Suite à une malencontreuse erreur, trois de nos souscripteurs n'ont pas été remerciés publiquement. CORAMH désire corriger cet oubli bien involontaire, et offrir ses excuses aux personnes suivantes:

- Bégin, Gauthier, Simard, Côté, Ouellet, Mazurette et Tremblay, avocats, Jonquières.
- Denis-R. Cantin Ltée, Chicoutimi.
- Monsieur Pierre Théberge, Chicoutimi.

Nous espérons que tous et chacun d'entre eux ne nous tiendront pas rigueur de souligner, un peu en retard, l'importance de leur participation à notre campagne de financement 1980.

Guy Wells, Président.

**horaire** (3) CJBR-TV (6) CJPM-TV (8) Radio-Québec(11) CFCF-TV  
(5) CBJET-TV (7) WEZF-TV (9) TVFQ (12) CKRS-TV

<p>12h15 CJPM — DU COÛR À L'ÂME. 12h26 CBJET — COMMUNITY ANNOUNCEMENTS. 12h30 CRJET — THE BOB McLEAN SHOW. CFCF — DEFINITION. TVFQ — AU-DELA DE L'HORIZON. WEZF — RYAN'S HOPE. 13h00 CJPM — CINE-MARDI. "SOCIÉTÉ ANONYME ANTI-CRIME" (4). Il. 1971. Drame policier de S. Vanzina avec Enrico Maria Salerno, Mariangela Melato et Mario Adorf. — A Rome, une organisation secrète entreprend de liquider, par des exécutions sommaires, les criminels qui échappent à la justice. CFCF — THE ALAN THICKE SHOW. R.-Q. — HISTOIRE DES ENFANTS. "La naissance de la gymnastique". WEZF — ALL MY CHILDREN. 13h30 CKRS — CJBR — FEMME D'AUJOURD'HUI. Narr.: Francine Marchand. Int.: Minou Petrowski. — "Butch St-Germain et cie": film sur les Cajuns de la Louisiane. CBJET — WICKS. A Toronto, Ben parle avec le pianiste Paul Drake, puis il se rend à Los Angeles où il rencontre un groupe d'artistes à la retraite. R.-Q. — AU JOUR LE JOUR "Téléroman". TVFQ — NUMERO UN. JEAN-PIERRE DARRAS. 14h00 CBJET — TODAY FROM QUEBEC. Anim.: Lynn Allison. CFCF — ANOTHER WORLD. R.-Q. — C'EST ARRIVÉ À HOLLYWOOD. "Du côté des comiques". WEZF — ONE LIFE TO LIVE. 14h30 CJPM — JAMETTE VEUT SAVOIR... Des conseils en vue des achats de Noël: les jouets les plus éducatifs. CKRS — CJBR — CINEMA. "DUEL EN SILENCE" (5). It. 1954. Mélodrame de C. Gallone avec Ettore Manni, May Britt et Anthony Quinn. — Un homme se compromet avec une femme mariée qu'il n'a cessé d'aimer. — Réalisation moyenne. Excellente photographie. Interprétation inégale. R.-Q. — VISAGE. "André Cailloux". TVFQ — LE GRAND DEBAT. 15h00 CBJET — THE EDGE OF NIGHT. CFCF — TEXAS. R.-Q. — LES LUNDIS DE PIERRE NADEAU "Magazine politique". TVFQ — GENERAL HOSPITAL. 15h30 CJPM — PREVENTION SAKTE. Anim.: Lyson Howington. Avec Jacques Berrois. — Ligne ouverte. CBJET — TAKE 30. 15h45 CJPM — SERVICES À LA COMMUNAUTÉ. Ligne ouverte. TVFQ — PASSEZ DONC ME VOIR. 15h55 TVFQ — ACTUALITÉS RÉGIONALES. 16h00 CJPM — SCOOBY-DOO. CKRS — CJBR — BOBINO. CBJET — YES YOU CAN. CFCF — THE MAD DASH. R.-Q. — NEUF ET DEMI. "Rouge". WEZF — THE MERY GRIFFIN SHOW. Inv.: Buddy Rich, Mel Torme, Steve Landesberg et Diane Nichols. 16h30 CJPM — HINNY. "COWBOY POUR UN JOUR". — Tony refuse un titre honoraire au rodeo, car il a peur des chevaux. REPRISÉ. CKRS — CJBR — L'INGÉNIEUR DON QUICHOTTE. CBJET — HAPPY DAYS. "RALPH'S FAMILY PROBLEM" avec Jack Dedson. CFCF — FAMILY FEUD. 17h00 CJPM — LES TANNANTS. CKRS — CINEMA DE 17 HEURES. "ETAT D'ESPRIT" (A Deadly State of Mind) (5). E.-U. 1975. Drame policier de H. Hart avec Peter Falk, George Hamilton et Lesley Warren. — Un policier s'emploie à démasquer un psychiatre meurtrier. — Episode de la série "Columbo". Intrigue plutôt forcée. Mise en scène conforme aux normes du genre. Interprétation variable. CBJET — KING OF KENSINGTON. "SCHOOL DAZE" avec David Eisner et Joan Orenstein. — Lorsque Larry aide Guido à passer un second examen d'histoire, il se souvient avoir manqué le sien et a décliné qu'il ne mérite pas son diplôme. REPRISÉ. CFCF — THE PRICE IS RIGHT. CJBR — LES PIERREFF. "L'AIDE FAMILIALE" avec les voix de Paul Berval, Monique Miller, Claude Michaud et Denise Proulx. — La présence d'une infirmière très autoritaire à la maison complique la vie de Fred. TVFQ — POUR LES JEUNES. 17h30 CBJET — ALL IN THE FAMILY. "THE VERY MOVING DAY". — C'est jour de déménagement pour les Stivic et Gloria, en annonçant qu'elle est enceinte, rend l'occasion encore plus heureuse. REPRISÉ. CJBR — AUX FRONTIÈRES DU CONNU. "LE CERVEAU: UNE USINE CHIMIQUE". Cinquième de huit parties. — Des techniques très raffinées permettent de mesurer des substances chimiques dans des cellules isolées ou dans des groupements cellulaires très petits. REPRISÉ. WEZF — FIRST NEWS. 17h45</p>	<p>TVFQ — MAMAN SI TU ME VOYAIS... 18h00 CJPM — STUDIO 6. CBJET — THE CITY AT SIX. CFCF — PULSE. CJBR — CE SOIR. TVFQ — MIDI PREMIERE. WEZF — ABC WORLD NEWS TONIGHT. 18h30 CJPM — LA CONQUÊTE DE L'OUEST. "L'ENNEMI". Première de deux parties avec James Arness, Bruce Boxleitner et Finnula Flanagan. — Zeb Macahan, un lieutenant de l'armée et plusieurs autres personnes sont pris au piège entre deux tribus indiennes qui leur ont tendu une embuscade. R.-Q. — HISTOIRE DES ENFANTS. "Un enfant au XIXe siècle". TVFQ — DES CHIFFRES ET DES LETTRES. WEZF — ALL IN THE FAMILY. "ARCHIE'S BRIEF ENCOUNTER". Première de deux parties avec Janis Paige. — Une séduisante serveuse s'éprend d'Archie et lui remet son numéro de téléphone. REPRISÉ. 19h00 CKRS — LA FEMME BIONIQUE. "VOILA LES MARTIENS" avec Lindsay Wagner, Richard Anderson et Martin E. Brooks. — Les occupants d'un mystérieux engin enlèvent, sous le nez d'Oscar, le docteur Wells et un savant alors qu'ils travaillent justement au dévissage des ovnis. REPRISÉ. CBJET — BARNEY MILLER. "ATOMIC BOMB". — Le capitaine Miller et ses hommes ont la tâche de désamorcer un dispositif nucléaire assemblé par des étudiants. REPRISÉ. CFCF — M*A*S*H. "PATENT 4077". — Les médecins doivent trouver la bague de Hot Lips et fabriquer une pince chirurgicale. CJBR — LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY. "LA MAIN-D'OEUVRE ÉTRANGÈRE (Monkeys, Go Home) (5). Dernière de deux parties. E.-U. 1967. Comédie de A.V. McLaglen avec Dean Jones, Yvette Mimieux et Maurice Chevalier. — Un Américain ayant hérité d'une oliveraie en Provence entraîne des chimpanzés à faire la récolte. — Histoire peu vraisemblable. Traitement de style bon enfant. Réalisation artificielle. R.-Q. — LA PÉRIODE DE QUESTIONS. "A l'Assemblée nationale". TVFQ — AUJOURD'HUI MADAME. "QU'EN PENSEZ-VOUS?". Anim.: Danielle Askain et Gilles Schneider. WEZF — BONANZA. "SHE WALKS IN BEAUTY". avec Gene Rowlands. — Hoss veut épouser une belle fille dont il est amoureux mais Adam tente de l'en empêcher. REPRISÉ. 19h30 CJPM — LE CLAN BEAULIEU "LA MISSIVE". Texte de M. Marin avec Roland Chenail, Huguette Oligny, Alain Montpétil et Mathias Naudert. — Bernadette vient de recevoir une lettre d'un ami très cher. Bob trouve enfin un appartement et veut le faire visiter à Myriam. Sergio Balmi s'adresse à Léon-Joseph pour lui faire part de diverses inquiétudes. CBJET — CONSUMERSCOPE. Anim.: Kathy Keefler. Rep.: Stéphanie Brunelle. — Comment acheter un appareil photo. CFCF — STARS ON ICE. Anim.: Doug Crossley. Avec Tallor Cranston. Inv.: Jojo Starbuck, Ken Shelley, Jack McDonnell, Patricia Dodd et Judith Lander. 20h00 CJPM — TOUTE LA VILLE EN PARLE. Anim.: Pierre Couture et Danièle Ouimet. CKRS — CJBR — TERRE HUMAINE. Texte de M. Riddez-Morrisset avec Jean Duceppe, Marjolaine Hébert, Julien Bessette, Sylvie Léonard et Raymond Legault. — Le jour du grand rendez-vous pour la chasse est enfin arrivé. Les chasseurs sont impatientes de rejoindre Ovide Demaison au camp qu'il a loué pour l'occasion. CBJET — WEZF — HAPPY DAYS. "JOANIE GETS WHEELS" avec Henry Winkler, Tom Bosley, Marion Ross, Scott Baio et Erin Moran. CFCF — MUSIQUEBEC. Anim.: Jack Curran. Dir. mus.: Roger Pilon. Inv.: Judy St. James et Michel Smith. R.-Q. — EN SCÈNE. "Daniel Lavoie". TVFQ — AU-DELA DE L'HORIZON. "LE VOYAGEUR DU REEL". — Alain Bombard retrace la vie de Jules Verne, écrivain passionné de voyages, qui a fait sa première fugue à l'âge de onze ans. 20h30 CJPM — HAWAII 5-0. "GUET-APENS". Avec Jack Lord, James MacArthur, Kam Fong, Don Stroud et Gerald McRaney. — Un ancien prisonnier, rendu paraplégique à la suite d'une fusillade avec la police, décide de se venger en tirant sur des officiers. CKRS — CJBR — RACE DE MONDE. Texte de V. Lévy-Beaulieu avec Paul Hébert, Robert Rivard, Guy Nadon, Mireille Deyglun et Louise St-Pierre. — Job J. rend visite à sa fille. Chez les Beauchemin, l'arrivée d'une amie de Jean-Maurice, récemment sortie de prison, embarrasse Phil et Chien-Chien Pichotte. Possibilité d'un épisode de TERRE HUMAINE. Texte de M. Riddez-Morrisset avec Jean Duceppe, Guy Provost, Jean-Jacques Desjardins, Raymond Legault et Janine Fluet. — Les chasseurs sont en grand désarroi face à la mort tragique d'un des leurs. Sur le chemin du retour, tous appréhendent le moment où il faudra annoncer la terrible nouvelle aux autres membres de la famille. CBJET — THREE'S COMPANY. CFCF — THE RONNIE PROPHET SHOW. Inv.: Mel Tillis et Nancy Ryan. WEZF — LAVERNE &amp; SHIRLEY. "GRAND OPENING" avec Penny Marshall, Cindy Williams, Betty Garrett, David L. Lander et Michael McKean. — Pour se faire un peu d'argent, Laverne accepte de servir de sujet dans un numéro de lancers de couteaux mais découvre avec horreur que Shirley est le lanceur. 21h00 CKRS — CJBR — TELEMAQ. Anim.: Pierre Olivier. CBJET — THE FIFTH ESTATE. CFCF — IT'S A LIVING. Avec Ann Jillian, Barrie Youngfellow et Gail Edwards.</p>	<p>R.-Q. — CINE-MARDI. "SANS FAMILLE". Film italien réalisé en 1971 par Vittorio Gassman avec Vittorio Gassman, Paolo Villaggio et Rossana Di Lorenzo. Enfant de la balle Magique et dresseur de chiens dans un cirque, Armando Zavanelli fait la rencontre d'Agostino, un orphelin dans la trentaine traumatisé par sa solitude et par l'absence de sa mère. Une profonde amitié unit les deux hommes qui partent ensemble à la recherche d'une famille. * TVFQ — NUMERO UN. SACHA DISTEL. Inv.: Ray Ventura, Petula Clark, Annie Cordy, Roger-Pierre et plusieurs autres. WEZF — THREE'S COMPANY. Avec John Ritter, Joyce DeWitt et Suzanne Somers. 21h30 CJPM — MICHEL JASMIN. CFCF — LIVE IT UP. Anim.: Jack McGaw. Mary Lou Finlay et Alan Edmonds. — Les problèmes psychologiques de certains animaux; le langage du corps; on va à la recherche d'une maison en compagnie d'un expert; visite du plus grand bar du monde. * WEZF — TOO CLOSE FOR COMFORT. "TENNANTS, ANYONE?". avec Ted Knight, et Lydia Cornell. — La famille de l'ancien locataire ayant récupéré tous les meubles, les filles doivent maintenant convaincre Henry de leur en acheter de nouveaux. 22h00 CKRS — JAMAIS DEUX SANS TOI. "TITUS EST-IL JALOUX?". Texte de G. Fournier avec Angèle Coutru, Jean Besré, Louise Deschâtlets, Claude Préfontaine et Carole Chatel. — Francine vient en aide à une amie de Marie-Josée. Rémi doit lui apporter son appui dans cette mission. REPRISÉ. CBJET — TESTAMENT OF YOUTH. Troisième de cinq parties avec Cheryl Campbell, et Peter Woodward. — Vera, aigrie par la mort de Roland, essaie de se noyer dans le travail pour oublier sa douleur. CFCF — WEZF — HART TO HART. "MURDER IS MAN'S BEST FRIEND" avec Robert Wagner, Stefanie Powers, Lionel Stander, Kenneth Mars, Martine Beswick et John Colanback. — Les Hart font enquête pour découvrir pourquoi le comportement de leur chien a changé depuis qu'il a mangé une nouvelle sorte de nourriture. CJBR — MOI AUSSI, JE PARLE FRANÇAIS. "LE MAROC". — La langue française occupe au Maroc une place socio-économique privilégiée. Elle n'a toutefois pas pénétré toutes les couches de la population et un important mouvement d'arabisation s'est amorcé à l'échelle du pays. REPRISÉ. 10h10 TVFQ — LE GRAND DEBAT. "GEORGES MARCHAIS". Le candidat du Parti communiste doit soutenir sa position fermement anti-giscardienne. 22h29 CJPM — LA QUOTIDIENNE. 22h30 CJPM — LES NOUVELLES TVA. CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL. 23h00 CJPM — SPORTS. CBJET — CFCF — NEWS. WEZF — HOGAN'S HEROES. "SERGEANT'S ANALYST". — Le général Burkhalter surprend le sergent Schultz en train de faire l'imbécille et il l'envoie au front contre les Russes. 23h10 CKRS — CJBR — NOUVELLES DU SPORT. 23h15 CJPM — LA COULEUR DU TEMPS. TVFQ — PASSEZ DONC ME VOIR. 23h20 CKRS — CJBR — TEXAS ARTS. 23h21 CFCF — PULSE. 23h25 CJPM — CINEMA. "LA JOURNÉE NOIRE POUR LE BELIER" (5). It. 1971. Drame policier de L. Bazzone avec Franco Nero, Silvia Monti et Pamela Tiffin. — Un journaliste entreprend de démasquer un maniaque, auteur d'une série de meurtres. — Compliqué à plaisir. Mise en scène appliquée sans plus. Effets gratuits. TVFQ — ACTUALITÉS RÉGIONALES. "PARIS". 23h27 CBJET — THE CITY TONIGHT. 23h30 CKRS — LES RÈGLES DU JEU. "L'ENLEVEMENT" avec Gene Barry, Robert Stack et Tony Franciosa. (90 min.). CJBR — RENCONTRES. Int.: Marcel Brisebois. Inv.: André Latreille, historien mondiallement apprécié, a été intimement lié à l'histoire de la France dans ses rapports difficiles avec l'Église. WEZF — NEWS. 23h50 WEZF — TUESDAY MOVIE. "FIVE ON THE BLACK HAND SIDE" (5). E.-U. 1973. Comédie de meurtres d'O. Williams avec Clarence Taylor, Leonard Jackson et Virginia Capers. — Un barbier de race noire qui mène sa famille en autocrate fait face à une révolution domestique. — A. 23h55 CBJET — WATER MARGIN. Avec Atsuo Nakamura, Kei Sato et Jajime Hana. 00h00 * CJBR — CINEMA. "GOODBYE COLUMBUS" (5). E.-U. 1969. Drame psychologique de L. Pearce avec Richard Benjamin, Ali MacGraw et Jack Klugman. — Un jeune bibliothécaire devient amoureux de la fille d'un riche parvenu. — Accent mis sur la satire des mœurs. Mise en scène soignée. Images fraîches et pimpantes. Interprétation juste. * CFCF — THE 12 MIDNIGHT MOVIE. "THE RAINBOW BOYS" (4). Can. 1973. Drame de G. Potterton avec Donald Pleasance, Kate Reid et Don Calfa. — Dans le Nord-Ouest canadien, un vieux prospecteur, un jeune Américain et une femme partent à la recherche d'une mine d'or. — Manque quelque peu de cohésion. Nombreux passages réusis. Paysages magnifiques. Interprétation savoureuse. A.</p>
---	--	--

**Ginette Bureau**

# MONA

Le contact de ce petit être et sa fraîcheur m'emplissent d'une immense joie de vivre et je me sens transportée par un désir de lutter pour rendre notre monde meilleur. Ce petit souffle dans mon cou me communique un goût de continuité — un goût d'éternité pour l'homme qui se crée, et la bouche de mon enfant tétant mon sein agrandit mon rêve de femme. Je ne vais pas m'arrêter là. Une femme ne doit pas s'arrêter à la procréation. Je veux communiquer mon expérience et j'écrirai ce livre.

Mona, la petite fille qui est en rémission depuis sept ans, va donner un concert ce soir, avec ses camarades d'école. Les parents sont venus en grand nombre pour applaudir leurs rejetons.

Chut! Mona va commencer.

J'ai mon jeune enfant dans les bras, et je regarde avec fierté ma grande fille de douze ans interpréter ce morceau que toute la famille connaît par coeur à force de l'entendre répéter. Une leur particulière brille au fond de mes yeux, non pas parce que c'est ma fille qui joue si bien du piano, mais parce que cette scène à laquelle j'avais si souvent rêvé est enfin devenue réalité.

Il y a quelques mois de ça.

Cette nuit, nos cheveux sont emmêlés sur l'oreiller. Nous essayons nos larmes. Nous avons appris, cet après-midi, que nous devons recommencer. L'hématologue l'a confirmé: rechute.

Nous n'avons pas peur, nous venons d'échanger un vœu, celui de faire de cette nouvelle expérience un bien plus belle histoire encore.

UN TÈMOIGNAGE

Je n'ai pas hésité un seul instant avant d'accepter d'apporter mon témoignage en complément au récit que vous venez de lire.

J'ai lu le texte d'une traite: je voulais prendre connaissance de ce que l'auteur racontait à mon sujet. Je les ai connues d'une façon très intime, Ginette et Mona, les ayant rencontrées toutes les deux au moins une ou deux fois par mois pendant plus de quatre ans. C'est rare qu'un médecin ait l'occasion de lire un livre qui analyse un peu ses gestes, plusieurs années après un événement aussi troublant et qui a duré si longtemps. En général, c'est le professionnel qui "analyse" son client; pour une fois, c'est un peu le médecin qui est sur la sellette!

D'abord, l'histoire est touchante: une histoire vécue, écrite par une maman de chez nous, une maman comme bien d'autres. Ginette a certainement eu beaucoup de courage pendant ces années si difficiles, et beaucoup de détermination. En général, une maman préfère oublier de tels événements; Ginette, elle, a voulu mettre sur papier toute l'affaire, et elle le fait avec sensibilité!

J'insiste maintenant sur la véracité des faits. Je me rappelle parfaitement les différents épisodes de la vie de Mona pendant cette période et ce livre est rigoureux dans ce domaine. Je me souviens surtout de l'épisode de la chute des cheveux, et de la perruque; j'étais très anxieuse quant au traitement de la maladie et une complication, à mes yeux relativement mineure, telle une perte de cheveux, n'était pas trop sérieuse, alors que pour Ginette, l'apparence de Mona était de première importance: son teint, la forme de son corps, ses cheveux.

La responsabilité du médecin est grande: il doit se garder bien informé, et en 1970 les changements aux schèmes de traitement de la leucémie étaient fréquents et importants; il doit éviter le plus possible de faire mal à l'enfant, physiquement et psychologiquement, ce qui implique beaucoup de patience et de temps; il essaie autant que possible de toujours voir l'enfant avec la même infirmité, et les traitements, piqûres, etc. sont toujours administrés, par le même personnel; l'infirmière et le médecin essaient de planifier autant que possible les événements; ils essaient de paraître détendus, de ne pas être pressés, de ne pas faire attendre le patient, et de donner des petites récompenses. Ils doivent aussi consulter les collègues plus spécialisés. Ce n'est pas surprenant que les priorités de Ginette n'aient pas toujours été identiques aux nôtres!

A SUIVRE

Le désir d'aller au bout de ma féminité et la vue des petits bébés m'attendaient dangereusement. De toute façon, j'oublie ma prudence habituelle et je me retrouve enceinte. Je le savais!... On n'oublie pas une nuit de merveilleuse insomnie, pas plus qu'on n'oublie les leçons de la vie. Je m'en souviendrai toute ma vie, même pendant les moments difficiles que m'imposera cette nouvelle responsabilité. Minute! Pourquoi penser aux mauvais moments? Pourquoi ne pas penser aux joies?

Je m'arrête de courir et veux goûter chaque moment de cette maternité. Jusqu'à cette lourdeur typique des derniers mois de la grossesse, je me sens heureuse de croire en la vie, au point de tressaillir en la sentant bouger à nouveau dans mon ventre de mère. Cette maternité me donne des ailes, et je prépare le nid familial pour la venue de ce petit être.

Mona voudrait que ce soit une fille et insiste pour que l'on commence par peindre sa chambre. Elle m'aide et, toutes les deux, nous profitons de cette intimité pour parler de questions propres aux femmes.

— Moi aussi, j'en aurai, des seins? Quand vais-je être capable d'avoir des bébés?

Et elle ajoute immédiatement, sans attendre ma réponse:

— Il faudrait d'abord que je leur trouve un bon papa comme le mien.

Enfin le grand jour arrive et notre second fils fait une entrée remarquable dans ce monde, accueilli par son père qui voulait participer à l'accouchement pour ensuite en savourer la délicieuse récompense. Les enfants expriment leur joie en fabriquant une grande pancarte qu'ils suspendent au-dessus de la porte d'entrée.

"WELCOME HOME, MOM AND MARK"

Mais un nouveau-né, ça s'impose dans une maison. Les membres de la famille doivent s'oublier devant ce tout-petit à qui sa fragilité donne tous les droits. Mona doit à regret laisser sa place et partager son papa et sa maman. Ils ont toujours ce bébé dans les bras. Elle en a par-dessus la tête d'entendre: Attends, Mona. Pousse-toi, Mona. Mona, laisse le bébé.

Un jour où elle est particulièrement assouffie d'attention, Mona écrit une lettre qu'elle colle bien en vue sur la porte de sa chambre:

"Bien chers parents,

Ne me cherchez pas demain, c'est inutile, vous ne me trouverez pas. Je m'en vais. J'en ai assez! Assez! Vous n'avez plus jamais une minute pour m'écouter. Maman ne vient même plus s'asseoir sur mon lit le soir et jaser avec moi.

Adieu!

Votre seule fille

Mona."

— Nous l'avions pourtant bien préparée, nous répétions-nous en tentant de nous déculpabiliser.

Nous entrons dans sa chambre, conscients que chaque membre de la famille a besoin de tendresse et d'attention. Le problème, c'est la répartition. Je me sens comme une fontaine qui n'aurait jamais assez d'eau pour assouvir tout son monde.

En nous penchant pour embrasser tendrement notre princesse endormie, nous remarquons une petite note que Mona a collée sur sa table de chevet pour que ce soit la première chose qu'elle voie en s'éveillant. Elle est très matinale et ne voulait pas que sa bonne humeur coutumière lui fasse oublier ses résolutions. Elle a rédigé le mémo suivant:

"N'oublie pas, demain t'es supposée être fâchée et te sauver de la maison."

Mona a les paupières qui papillonnent et fait semblant de ne pas entendre nos rires.

Le lendemain, elle veut mettre son plan à exécution, malgré nos supplications. Francis, en dépit de ses douze ans, affirme qu'il connaît très bien ce que Mona vit, il est passé par là, il sait à quel point ça fait mal d'être privé de l'attention de ses parents. Il propose son aide.

— Laissez-moi faire, dit-il.

Il va trouver sa soeur dans sa chambre.

— Ne prépare pas tes bagages tout de suite, Mona, viens avec moi.

Devenus complices pour la circonstance, ils partent tous deux faire une longue promenade pour mieux rouspéter contre leurs parents et partager leur malchance. Ils flânent assez longtemps à l'aréna pour arriver en retard pour le dîner, afin de mieux nous inquiéter. En les accueillant, je leur dis:

— Je suis contente de vous voir, je vous ai préparé votre repas préféré.

Mona a l'air ennuyé, elle ne sait pas trop comment obtenir cet amour auquel elle a autant droit que le bébé. Finalement, après le repas, elle nous annonce que, pour cette fois, elle ne partira pas. Elle est sur le point d'y mettre des conditions, mais n'en a pas le temps. Toute la famille lui saute au cou et lui dit:

— Tu sais bien qu'on t'aime... même si on te demande continuellement de faire les courses!

Et au baptême de son petit frère, Mona lit avec conviction, et en français, un texte de "Jonathan le Goéland" qu'elle adapte:

"Plus haut, Mark, toujours plus haut..."

Tandis que son frère reprend pour les parents de langue anglaise:

"... There is more to life than eating or fighting or power..."

**AUJOURD'HUI SUR LE CABLE NOUS VOUS SUGGERONS LES ÉMISSIONS MARQUÉES DE CE SIGNE**

J'ai décidé! Je m'abonne

Regardez nos émissions sur la vie communautaire au canal 13 en soirée.

**téléSag** 545-1112

# arts et spectacles

## Un spectacle décontracté avec Clémence Desrochers

par Yvon Paré

JONQUIERE — Vraiment, quand on parle d'une foule, c'est ça une foule. Pas de blagues! On avait ajouté des sièges un peu partout. Dans les allées, dans le passage. Même les sièges réservés à la presse étaient occupés, ce qui est chose rare. Clémence Desrochers dérange du monde de ce temps-ci, ce n'est pas croyable. Pourtant, c'est toujours la même Clémence. A peine si elle a changé! Une nouvelle coiffure peut-être... Bof! Des monologues, des chansons, du rire, des choses sérieuses... Vraiment, c'est toujours la même Clémence, celle que l'on connaissait avant son départ et son retour. Comme elle le dit maintenant, "J'pogne asteur". Comment expliquer ça?

C'est vrai qu'elle s'est faite discrète depuis trois ans. Une retraite. Faut dire que ce spectacle fut bien présenté. Il y a eu du "marketing" autour de Clémence et ça rapporte des dividendes, des salles pleines. On a bien travaillé autour de Clémence et c'est bien.

Toujours est-il qu'elle emplit ses salles comme ce n'est pas possible maintenant. A Jonquière, ça débordait...

### Les retrouvailles

Un spectacle tout à fait au naturel, décontracté, sans rien de compliqué. Ca commence tout doucement, sur le bout des doigts et, peu à peu, elle nous entraîne dans son petit monde à elle qui est à la fois très grand et très intime. Clémence, c'est ça, c'est ça "la trouvaille" avec elle.

Clémence nous offre son monde ordinaire, le vrai monde ordinaire, celui qui bascule plus souvent qu'autrement du côté des femmes et qu'on ignore parce que ça nous rassure, comme ça nous rassure de fermer les yeux sur le racisme, le sexisme et l'exploitation.

Clémence nous présente la femme qui écoute la radio, la femme qui se retrouve



Clémence Desrochers emplit ses salles comme ce n'est pas possible maintenant.

à l'hôpital, la comédienne aussi tant qu'à y être. Tout ça vu des coulisses, de l'arrière, de la zone d'ombre.

Exemple? Ce monologue qui nous présente une servante qui téléphone à son ancienne maîtresse qui est une célébrité à la radio. Elle nous livre la face cachée des gens, celle que l'on ne voit presque jamais, celle que l'on ne dit pas, que l'on ne montre pas. Clémence nous livre ça à sa manière, à son modèle. Elle y va à grands traits de fusain et la personnalité de ces sujets apparaît en deux mots, trois phrases. Il y a aussi les enfants, les monologues qui touchent les enfants qui sont vraiment du senti, du vivant, du solide.

La comptine où l'enfant de deux ans parle de ses "vieux écologiques", de la pollution

de l'air, de l'eau, est un petit bijou. Bien oui!

Et Clémence d'en mettre, d'en rajouter, de crémier le cadeau à grandes cuillères. Tout ça aussi se termine souvent dans un déluge verbal. Des mots, des mots qui viennent cacher la vraie solitude de ces personnages qui sont plus ou moins angoissés, absurdes mais combien réels, vivants et près de chacun de nous. On y retrouve un frère, une soeur quand ce n'est pas soi-même tout simplement.

Clémence nous retourne comme un vieux bas! Elle a fait rire aussi... On rit! Bien sûr... C'est la façon de mettre de l'onguent sur tout ça.

### Le chanson

Clémence depuis longtemps nous a chanté de belles chansons d'amour, de très

belles chansons et elle continue. Il fallait peut-être Renée Claude pour nous montrer combien les chansons de Clémence étaient belles. C'est là souvent qu'elle livre son côté "plus sérieux", son côté tendre, nous montre sa sensibilité, nous touche profondément. Elle se fait émouvante, tendre, douce. En définitive, ce n'est plus vrai que "Le monde aime mieux Mireille vous savez qui". C'est maintenant Clémence que le monde aime le mieux. En tous cas, à Jonquière, elle a connu un succès terrible.

Parait aussi qu'à Chicoutimi, c'était la même chose.

Un spectacle qui nous fait retrouver Clémence, une Clémence plus sûre d'elle, plus franche aussi et qui maintenant s'assume un peu plus, un peu mieux.

Barbara Bouchet

## Des débuts aux Etats-Unis mais le succès en Italie

par Bernard Degioanni

ROME (AFP) — Allemande, née en Tchécoslovaquie, émigrée aux Etats-Unis puis résidente en Italie: qui, mieux que l'actrice Barbara Bouchet (un nom à consonnance française), avait autant d'atouts pour réussir une carrière internationale. Pourtant, mieux que quiconque aussi, elle sait que le succès ne dépend pas d'un passeport, encore moins d'un contrat professionnel.

Son histoire est celle de toutes les jeunes filles, émancipées et entreprenantes, désireuses de réussir dans la vie. A 14 ans, "après avoir appris à me maquiller", dit-elle, elle est déjà mannequin à Los Angeles. A ses côtés, des jeunes beautés qui deviendront, elles aussi, célèbres: Jane Fonda, Jean Seberg et Sharon Tate.

C'est là que le destin lui sourit une première fois. Otto Preminger la découvre, lui fait signer un contrat de sept ans, lui confie son premier rôle au cinéma (son rêve). Eblouie par les fastes de Hollywood, la tête lui tourne quelque peu. "Je croyais découvrir le paradis, ce fut, en fait, un véritable enfer", affirme-t-elle.

"J'étais prisonnière. Je ne pouvais plus aller où je voulais, ni fréquenter les personnes que je désirais. Chaque fois que Preminger sortait, je devais l'accompagner. C'était comme s'il m'avait achetée. Pis encore, il refusait tous les films qu'on me proposait".

Au bout de trois ans, elle réussit pourtant à racheter son contrat ("je parvenais à l'amadouer quand il parlait allemand, ma langue maternelle"). Elle se rend alors en Grande-Bretagne où un autre impresario célèbre, Charles Feldman, l'engage, lui fait tourner "Casino Royal", un cuisant échec commercial, et adopte... les mêmes méthodes de travail que Preminger.

Actrice comique en Italie

Elle est évidemment

découragée. Mais le destin frappe à nouveau à sa porte: Feldman meurt. "Il a mieux valu ainsi, sinon j'aurais fini par l'étrangler", dit-elle, agressive. Elle sait que Michelangelo Antonioni, le cinéaste italien, veut la voir. Elle le rencontre dans un avion entre Londres et Rome. Mais, toujours aussi énigmatique, celui-ci n'a rien à lui dire si ce n'est qu'il "se sent fatigué". Malgré elle, Barbara Bouchet se retrouve donc à Rome.

Onze ans se sont écoulés depuis son arrivée dans la Ville éternelle. Aujourd'hui, après trente films tournés en Italie — souvent "sexy" ou pour le moins osés —, elle tend à devenir une actrice comique, un "statut" difficile à obtenir sur le marché italien parce qu'il est synonyme de succès. Son dernier film, "Comment perdre une épouse et trouver une maîtresse" de Pasquale Festa Campanile, est d'ailleurs en tête, avec deux milliards de lires, des recettes de la saison 1978.

"J'aspire de plus en plus à faire rire, dit-elle, à tourner des comédies sophistiquées ou tout simplement brillantes. Mon mariage (avec le producteur italien Luigi Borghese) m'a apporté la tranquillité et la sérénité qui me manquaient, notamment sur le plan financier. Désormais, je peux refuser les rôles qui me semblent superficiels. Malheureusement, cela n'a pas toujours été possible.

Son entourage s'est aussitôt empressé d'exploiter son mariage — à des fins publicitaires —, de tracer d'elle le portrait d'une mère de famille modèle (elle a un fils de deux ans), prête à renoncer à son métier pour son mari, son enfant.

Avec une franchise déconcertante, elle affirme bien haut le contraire. "Mon fils est une véritable peste, dit-elle. Il faut toujours s'occuper de lui, s'amuser avec lui, ce dont j'ai horreur. En outre, rien ne vaut un beau rôle au cinéma. Qui peut donc penser que je

serais prête à sacrifier ma carrière? C'est plutôt grotesque".

Depuis "Comment perdre une femme et trouver une maîtresse", Barbara Bouchet a tourné deux autres films dont la sortie est prévue au mois de septembre: "Samedi, dimanche et lundi" de Pasquale Festa Campanile et "Liquorizia" ("Régisse") de Salvatore Samperi. Actuellement, sous la direction de Luigi Magni, elle est une princesse autrichienne dans "Arrivano i bersaglieri", en cours de tournage dans la région de Pise.

Elle estime que, contrairement à leur réputation, les cinéastes italiens sont de "grands timides", lorsqu'il s'agit

d'expliquer une scène d'amour, surtout, dit-elle, s'ils doivent entrer dans les détails pour dire aux actrices ce qu'ils attendent d'elles.

"Salvatore Samperi — le metteur en scène de "Malizia" et "Pêche vénien" avec Laura Antonelli — est le plus complexe de tous, affirme-t-elle encore. Il vous appelle à l'écart, vous chuchote à l'oreille ce qu'il veut vous dire, comme s'il avait honte de s'exprimer devant les techniciens, les autres acteurs. Mauro Bolognini a aussi un comportement identique".

"Seuls, les sans-grade, les metteurs en scène dépourvus de talent se bornent à vous dire: "Coché-toi là", conclut-elle.



Barbara Bouchet

## La TV dévore les films

par Bernard Degioanni

ROME (AFP) — De Luchino Visconti ("Les nuits blanches") à Federico Fellini ("Amarcord"), de Mario Monicelli ("Le pigeon") à Vittorio Gassman ("Kean"), de Pietro Germi ("Séduite et abandonnée") à Marco Bellochio ("La Chine est proche"), les principaux auteurs du cinéma italien ont travaillé avec lui. A 22 ans, il produisait des courts métrages. A 30 ans, son premier long métrage, "Séducteur", de Franco Rossi, avec Alberto Sordi.

"Mais j'avais encore un aspect juvénile, se souvient Franco Cristaldi. Les acteurs et les techniciens me chassaient du plateau. Ils ne croyaient pas que j'étais le producteur du film. Ils étaient persuadés que c'était mon père, et que je profitais de cet avantage pour assister au tournage."

Mais quels sont ses rapports avec les auteurs du cinéma italien?

"Je me suis toujours efforcé d'avoir avec eux

des rapports fondés sur des affinités. Mais, parallèlement, je leur ai toujours laissé une grande liberté. Chacun d'entre eux a le droit de faire un bon ou un mauvais film. Mon rôle est de les mettre dans les conditions de réaliser le film qu'ils veulent.

Cela lui a particulièrement réussi.

Mais existe-t-il aujourd'hui, en comparaison avec l'âge d'or du cinéma italien des années 60, une nouvelle façon de produire un film?

"La différence se situe au niveau de la collaboration entre producteurs et distributeurs, dit-il. Avant on cherchait à vendre les films que l'on produisait. Désormais, dans 90% des cas, on ne réalise que les films que l'on a déjà vendus sur le "papier". L'existence d'un film est donc entièrement aux mains des distributeurs qui se limitent à faire leur métier: c'est-à-dire à gagner de l'argent, donc à ne s'occuper que de l'aspect commercial du cinéma."

Franco Cristaldi explore cette situation. En

tant que président de l'Union mondiale des producteurs, qui regroupe 60 pays, il sait pertinemment que le cinéma italien est en perte de vitesse.

"Auparavant, dit-il, notre cinéma n'avait pas de véritable concurrent. Il était le deuxième au monde. Et puis, en dix ans, il a perdu 80% de son marché étranger et 50% de son marché national. Entre 1968 et 1978, les recettes à l'étranger sont passées de 32 à 15 milliards de lires. A ce rythme, le cinéma italien meurt. Or, chez nous, on oublie qu'il faudrait plus de 30 ans pour le reconstruire."

Il ne croit pas à une "crise d'idées" mais à une carence des "structures" du cinéma italien. "Des signes évidents d'une reprise existent mais, dit-il, il manque en Italie une volonté politique d'aider le cinéma. C'est vrai, la société italienne a des problèmes urgents à résoudre, mais négliger le cinéma signifie, ni plus ni moins, supprimer l'unique moyen

dont elle dispose pour exporter sa culture."

Comme tous les producteurs, il est hostile à l'intervention de la télévision, cette "dévoreuse de films", pour financer le cinéma. Il parle en connaissance de cause: la production du "Christ s'est arrêté à Eboli" ne lui a pas laissé que de bons souvenirs. Il dénonce la "réputation usurpée" de la TV.

Paul et Paul s'en vient.

CE SOIR 9 ET 10 DECEMBRE A 20H30 Auditorium Dufour

LES CINÉMAS FRANCE FILM

L'ENFANT DU DIABLE ROYAUME 3

CARRETT OF THE BANNED

BONS BAISERS D'ATHÈNES bellevue

L'ARME AU POING ROYAUME 1

UN SUCCÈS TRIOMPHAL SAFARI EXPRESS ROYAUME 2

CINÉMA GANDI COUP-GUQUE centre

Jeux dévorants élysée

Deux Suédoises à Paris cartier

Un film drôle à vous faire sauter les épaules... LANCER... FRAPPE... SLAP SHOT saguenay

LES GRANDS CONCERTS de Radio-Canada

Le vendredi 12 décembre 1980 — 20h30 Salle François-Brassard — Jonquière

L'entrée est libre. Vous n'avez pas à vous procurer des billets à l'avance.

ELEONORA ET YULI TUROVSKY

## québec en bref

### Pannes d'électricité

SEPT-ÎLES (PC) — Le service n'était toujours pas rétabli, lundi matin, pour quelque 175 abonnés d'Hydro-Québec de la région de Port-Cartier, privés d'électricité depuis jeudi dernier.

Selon M. Camil Toutant, chef du service à la clientèle d'Hydro pour la section Sept-Îles, ces abonnés situés entre Gallix et Port-Cartier comprennent surtout des résidences secondaires, et les familles de cette région devraient retrouver le service dans le courant de la journée.

Au plus fort de la tempête, qui a débuté mercredi, plus de 4,200 abonnés, soit près de 15,000 personnes, ont été privées d'électricité pour une période de deux à quatre jours.

Les municipalités touchées par les pannes furent celles de Clark City, Lac-Labrie, Gallix et Rivière-Brochu. Par ailleurs, tout danger de panne n'était pas écarté lundi. Selon M. Toutant, de nombreux fils étaient toujours lourdement chargés de glace et de grands vents pourraient amener de nouveaux bris.

### Cargo réparé

SEPT-ÎLES (PC) — Le cargo canadien "Hall Fax" a quitté Sept-Îles sur son propre pouvoir, hier, à destination de Québec.

Le navire de 443 pieds transportant une cargaison de sel avait subi une avarie de gouvernail, jeudi dernier, au large du Nouveau-Brunswick, et une partie de son équipage avait été évacuée.

Il a été toué jusqu'à Sept-Îles par deux remorqueurs en fin de semaine et les réparations nécessaires ont été effectuées à cet endroit.



NOUVEAU SCOUT — Jonathan Wood, 11 ans, de Kentville au Nouveau-Brunswick, a été reçu à titre de scout honoraire de la troupe de Ville-Emard, à Montréal, alors qu'il subit des traitements à un hôpital montréalais. Il reçoit son uniforme des mains de Guy Hébert, le chef et commissaire du district de Montréal.

(Laserphoto PC)

### Prise d'otages

MONTREAL (PC) — Les policiers de la région de Montréal sont à la recherche de deux personnes, impliquées dans une prise d'otages et un vol à main armée perpétrés hier dans une succursale de la Banque Impériale de Commerce, à Longueuil.

Les suspects, armés d'une carabine, se sont présentés à la succursale hier matin et en sont ressortis avec un montant qui n'a pas été confirmé, mais qui atteindrait les \$100,000.

Pendant ce temps, l'épouse et la belle-mère du comptable de la banque étaient détenues en otages dans un hôtel de l'Est de la métropole. Elles ont toutes deux été retrouvées saines et sauvées après le vol.

### Elu sans opposition

LEVIS (PC) — Un avocat de Lévis, Me Gaston Gourde, a été élu sans opposition en fin de semaine candidat du Parti libéral fédéral dans cette circonscription.

Le siège de Lévis aux Communes est vacant depuis la démission du député Raynald Guay, qui a été nommé en septembre dernier membre du tribunal canadien antidumping.

La date des élections partielles n'a pas encore été fixée.

### Election

QUEBEC (PC) — M. Roger Lecours a été élu en fin de semaine à la présidence du Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ).

M. Lecours était auparavant vice-président de ce syndicat qui compte quelque 8,000 membres.

Il remplace M. Marcel Théberge, qui n'avait pas sollicité de renouvellement de son mandat.

### Injonction

MONTREAL (PC) — La Cour supérieure du Québec a émis une injonction obligeant la compagnie BFG-Admiral à réengager les 187 employés de son usine de Saint-Bruno, au sud de Montréal.

Les employés avaient allégué, en demandant l'injonction, que la compagnie avait créé un lock-out illégal à leur endroit le 24 novembre, en fermant les portes de son usine de Saint-Bruno.

Selon les termes de l'injonction, les employés devront être rappelés d'ici 48 heures.

## Projet de loi à l'étude

# Des normes d'isolation plus strictes

QUEBEC (PC) — Tous les édifices en construction devront désormais répondre à des normes d'isolation, prescrit un projet de loi étudié, lundi, à l'Assemblée nationale.

Le projet de loi, présenté par le ministre de l'Énergie, M. Yves Bérubé, a pour effet de favoriser l'économie dans les bâtiments nouvellement construits, a expliqué le ministre.

L'isolation sera également obligatoire pour les résidences privées qui seront construites, à moins que le propriétaire n'exempte explicitement l'entrepreneur de se conformer aux normes.

Selon M. Bérubé, il s'agira d'une protection supplémentaire pour l'acheteur d'une maison neuve puisque ce consommateur aura un recours contre les vices d'isolation de sa maison, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Le ministre a précisé qu'un acheteur d'une maison neuve pourra toujours exempter l'entrepreneur de se conformer aux normes d'isolation, mais dans ce cas, il perdra tout droit de recours.

Les normes d'isolation seront celles qui sont imposées actuellement par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

M. Bérubé a indiqué qu'une trentaine d'organismes reliés au monde de la construction avaient été préalablement consultés au sujet du texte législatif.

### Maisons déjà construites

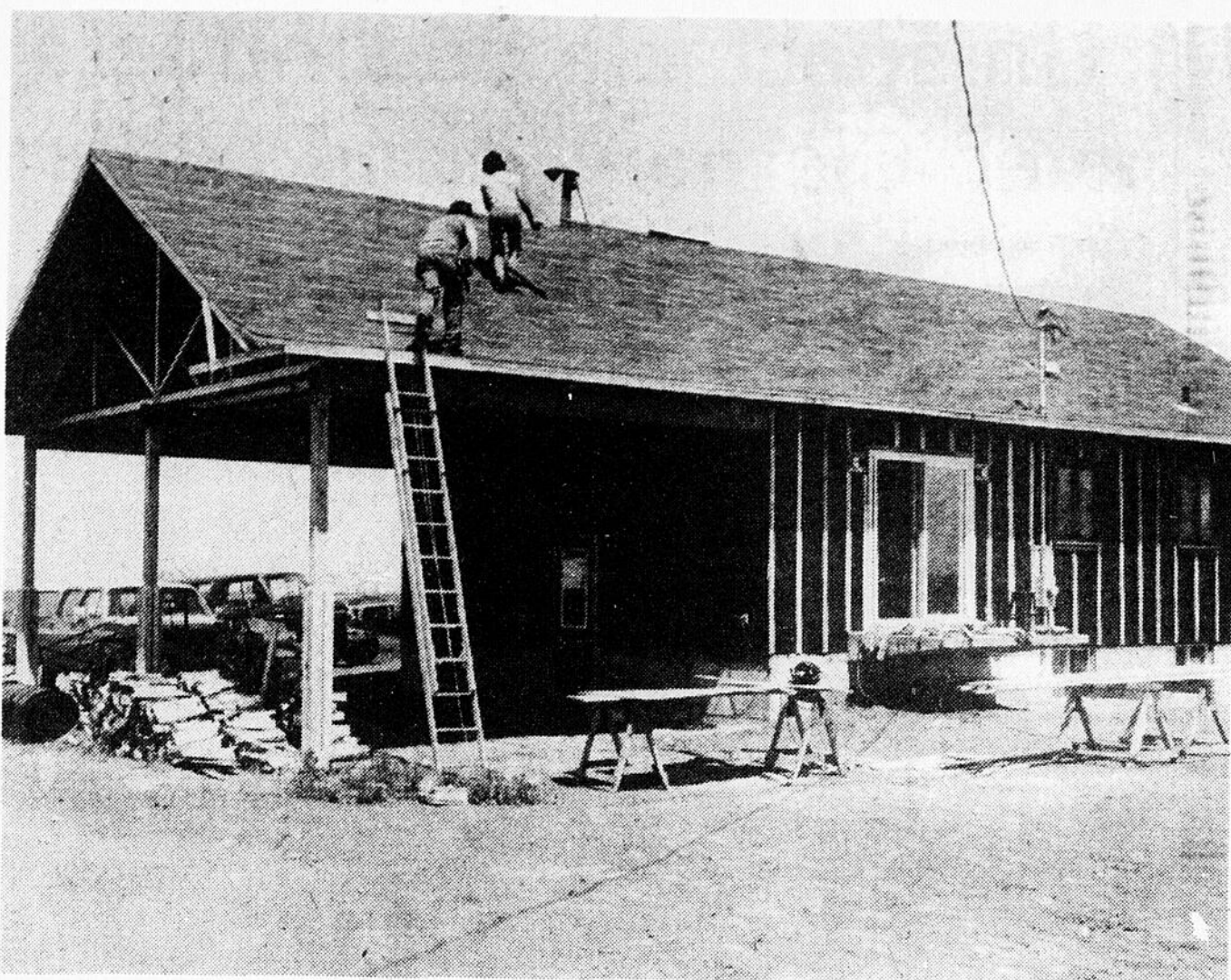
En ce qui a trait aux maisons déjà construites avant l'adoption du projet de loi, M. Bérubé a annoncé un plan spécial d'isolation qui sera appliqué graduellement au cours des prochaines années.

En vertu de ce plan, un inspecteur d'Hydro-Québec visitera toute résidence dont le propriétaire en aura manifesté le désir.

L'inspecteur suggérera les modifications qui s'imposent pour une isolation convenable de la maison et Hydro-Québec pourra assumer le financement des travaux.

Le propriétaire aura cinq ans pour rembourser le coût des travaux à la société d'État, en paiements mensuels inclus dans son compte d'électricité.

Selon M. Bérubé, le projet s'avérera avantageux pour le consommateur car l'économie réalisée au plan du coût de l'énergie compensera facilement pour les frais d'isolation.



## Nouveau code civil

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a adopté lundi le principe d'un nouveau Code civil sur le droit de la famille.

Les 70 députés présents ont voté en faveur de la deuxième lecture du projet de loi 89, qui modifie les lois sur le mariage, le divorce, l'adoption d'enfants, les obligations des époux et l'autorité parentale.

Les 75 articles du projet de loi seront maintenant étudiés en détails par la commission parlementaire de la Justice.

Par ailleurs, le président de l'Assemblée nationale, M. Claude Vaillancourt, a refusé de se prononcer sur la constitutionnalité du projet de loi, comme le lui demandait le représentant libéral, le député de Bonaventure, M. Gérard-D. Lévesque.

Selon M. Lévesque, le projet de loi serait inconstitutionnel car il traite du divorce, un secteur qui relève d'Ottawa en vertu de la Constitution.

M. Vaillancourt a fait état de la jurisprudence en vertu de laquelle le président de la Chambre n'a jamais à se prononcer sur la constitutionnalité d'une loi. Il s'agit du rôle des tribunaux, a-t-il précisé.

## Latulipe refusé

QUEBEC (PC) — Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Lucien Lessard, a assuré hier le député unioniste de Bellechasse qu'il n'y avait rien dans le non-engagement de M. Phil Latulipe comme patrouilleur au entre de ski de fond du Camp Mercier, dans le parc des Laurentides.

M. Lessard a expliqué que les dépenses de son ministère avaient du être comprimées, ce qui a eu pour effet de réduire de 11 à 5 le nombre d'employés occasionnels qui ont été rappelés cet hiver.



## La cave à vin des Québécois vous suggère...

Dans le temps des Fêtes, quoi de mieux que de se réunir autour d'une bonne table! Pour vous aider à choisir les vins qui accompagneront vos bons petits plats, la cave à vin des Québécois vous suggère ici quelques vins mis en bouteille au Québec par notre Société des alcools et vendus exclusivement dans toutes ses succursales. La plupart de ces produits sont offerts en plusieurs formats.

### AIDE-MÉMOIRE

#### Veau et volailles

<input type="checkbox"/> Réserve du Cellier (rouge)	750 ml	\$3.25
<input type="checkbox"/> Valpolicella, D.O.C., S.A.Q.	750 ml	\$3.75
<input type="checkbox"/> Château du Vergel	750 ml	\$3.75
<input type="checkbox"/> Château de Farel	750 ml	\$4.85
<input type="checkbox"/> Château La Tour des Graves	750 ml	\$4.95
<input type="checkbox"/> Château de Clary	750 ml	\$5.25
<input type="checkbox"/> Château La Croix des Blais	750 ml	\$5.95
<input type="checkbox"/> Manoir de Montmay	750 ml	\$6.35
<input type="checkbox"/> Mâcon, A.C., S.A.Q.	750 ml	\$6.40
<input type="checkbox"/> Château de Chazoux	750 ml	\$6.50
<input type="checkbox"/> Château Le Barrail	750 ml	\$6.75

#### Poisson et crustacés

<input type="checkbox"/> Réserve du Cellier (blanc)	750 ml	\$3.25
<input type="checkbox"/> Soave, D.O.C., S.A.Q.	750 ml	\$3.75
<input type="checkbox"/> Domaine de Mihoudy	750 ml	\$3.95
<input type="checkbox"/> Domaine de la Tour Gasselini	750 ml	\$5.80
<input type="checkbox"/> Château du Merle	750 ml	\$5.85

#### Boeuf et plats en sauce

<input type="checkbox"/> Le Galant	750 ml	\$2.70
<input type="checkbox"/> Domaine de St-Bénézet	750 ml	\$3.50
<input type="checkbox"/> Château du Vergel	750 ml	\$3.75
<input type="checkbox"/> Château les Ollieux	750 ml	\$3.75
<input type="checkbox"/> Dao, R.D., S.A.Q.	750 ml	\$3.75
<input type="checkbox"/> Château de Farel	750 ml	\$4.85
<input type="checkbox"/> Château La Tour des Graves	750 ml	\$4.95
<input type="checkbox"/> Château de Clary	750 ml	\$5.25
<input type="checkbox"/> Château La Croix des Blais	750 ml	\$5.95
<input type="checkbox"/> Château Respide	750 ml	\$6.25
<input type="checkbox"/> St-Émilion, A.C., S.A.Q.	750 ml	\$6.70

#### Entrées et viandes froides

<input type="checkbox"/> Réserve du Cellier (blanc)	750 ml	\$3.25
<input type="checkbox"/> Soave, D.O.C., S.A.Q. (vin blanc)	750 ml	\$3.75
<input type="checkbox"/> Domaine de Mihoudy (vin blanc, demi-sec)	750 ml	\$3.95
<input type="checkbox"/> Domaine de La Tour Gasselini (vin blanc)	750 ml	\$5.80
<input type="checkbox"/> Manoir de Montmay	750 ml	\$6.35
<input type="checkbox"/> Château de Chazoux	750 ml	\$6.50



SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC  
La cave à vin des Québécois

...Et rappelez-vous:  
la modération  
a bien meilleur goût...